

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul Reg Ferdinand 4. Telefon: 151. — Sürgőnycim: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lel. Külföldre havonta 50 Leljel több. —: Egyes szám 3 Lel. Vasárnap 5 Lel —: Bucu-restjben 50 bani felár. —: Hirdetések tarifa szerint. —:

49-ik évfolyam, 201. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Kedd, 1934. szeptember 11

Viharos eszmecserék Barthou és Beck között

A francia—olasz viszony megjavulása áll a világpolitika előterében — Uj puccs készül Ausztriában? — Benes megvédte a Népszövetséget

Genfben jelentik: A Népszövetség 15. közgyűlését ma délelőtt nyitotta meg Benes csehszlovák külügyminiszter. A gyűlésen több mint ötven állam képviselője vett részt, köztük négy kormányfő és 24 külügyminiszter. Benes megnyitó beszédében

a Népszövetséget ért szemrehányásokkal foglalkozott.

Németország és Japán kilépéséről emlékezett meg a sikertelen leszerelési konferenciáról és a kudarcba fulladt londoni gazdasági értekezletről. Benes *menteni igyekezett a kudarcokat és azt állította, hogy ezek nem rendítették meg a Népszövetséget.* Azon reményének adott kifejezést, hogy „az elvesztett fiúk” — így nevezte Németországot és Japánt — vissza fognak térni. A cseh külügyminiszter hangsúlyozta, hogy

bár nem sikerült a béke politikáját minden vonalon érvényre juttatni,

mégis nagy kockázatot vállalna magára az európai állam, amely a békét megzavarni mérésznél. Benes az általános helyzetet nem tartja rossznak és kijelentette, hogy az általános válságot le lehet küzdeni. A beszédet a népszövetségi kiküldöttek a végén megtapsolták ugyan, mégis szokatlan volt, hogy az egész német nemán hallgatták végig.

Benes csehszlovák külügyminiszter ma délben negyed egy óraker nyitotta meg újból a Népszövetség közgyűlését. A mandátumfelülvizsgáló bizottság jelentést tett, hogy az összes mandátumokat rendben találta. Csak négy tagállam hiányzott a közgyűlésről, Németország, Japán, Honduras és Salvador.

Ezután az elnökválasztásra került a sor. A szavazóbizottság Titulescuból és Motta volt svájci elnökből alakult. Ötvenkét szavazat közül 49 Sandler svéd külügyminiszterre esett, akit így az ülés elnökvévé választottak. Benes üdvözölte az új elnököt és átadta neki helyét. Sandler köszönetet mondott a tisztességért és több bejelentést tett. Így előadta, hogy *Bolivia kérte a Népszövetséget, hogy a Paraguayval fennálló vitás ügyét a közgyűlés elé vigyék.* Pótlólag ezt is napirendre tűzték. Végül megválasztották a bizottságokat, kivéve a leszerelési bizottságot. Az elnök a közgyűlés folytatását délután fél hat órára tűzte ki.

A Manchester Guardian genfi levelezője szerint

Barthou francia és Beck lengyel külügyminiszter tegnapi megbeszélésel viharos lefolyásúak voltak.

Beck közölte Barthouval, hogy Pilsudszky marsall nem járult hozzá a keleti paktum aláírásához. Barthou erre hevesen követelte, hogy a lengyel kormány válasszon Franciaország és Németország között. Vagy álljon nyíltan Németország mellé, vagy tartsa be lojálisan a Franciaországgal kötött szövetségi szerződést.

Az éjszakai órákban Genfben titkos ülésre jöttek össze az államok képviselői. A kiszivárgott hírek szerint Szovjetország belépésének ügyét tárgyalták. A titkos ülésen üggyöntöttek, hogy a szovjetnek állandó ta-

nácstagság jár. Portugália és Argentina tartózkodtak a szavazástól, míg a lengyel külügyminiszter utasítást kapott, hogy támogassa a szovjet tagsági tervét.

Az osztrák kérdésről egyébként sokat beszélnek népszövetségi körökben. Ma az a hír terjedt el, hogy

a nemzeti-szocialisták októberre új puccsot készítenek elő

és ebben az esetben az a veszély fenyeget, hogy az olasz és jugoszláv csapatok bevonulnak Ausztriába. Eppen ezért most akariák biztosítani nemzetközi szerződéssel Ausztria általi függetlenségét. Legtöbb valószínűsége van az elfogadásra Benes tervének, amely szerint

az Ausztriával szomszédos államok nyilatkozatot írnának alá, hogy egyik sem fogja veszélyeztetni az osztrák államszövetség függetlenségét.

Ezt a nyilatkozatot a Népszövetség megfelelő szankciókkal látná el.

Oroszország szombaton Genfben jegyzéket nyújtott át, amelyben elismerte, hogy *aláveti magát a döntőbíráskodásnak olyan konfliktusokban, amelyek a jövőben keletkeznek.*

Beavatott körök szerint Portugália és Argentina ellenkezését sikerült legyőzni és Lengyelország sem emel kifogást Oroszország fel-

vétele ellen, miután a kisebbségi kérdésben megegyezett a szovjettel. Svájcot a francia lapok következetlenséggel vádolják, amiért most ellenzi a szovjet felvételét, holott eddig sohasem emelt kifogást az ellen, hogy orosz delegációk működjenek az ország területén.

A világpolitika előterében egyébként

a francia—olasz viszony megjavulása áll.

Miután Olaszország hajlandónak nyilatkozott a keleti paktum támogatására és azt is kijelentette, hogy Oroszországot fel kell venni a Népszövetségbe, úgy látszik, hogy a két állam közös megegyezéssel oldja meg Ausztria és a dunavölgyi államok ügyét. Egyetlen lényeges eltérés a két ország külpolitikája között csupán Németország újabb felfegyverzésének kérdésében van, mert Olaszország nem tágit január 4-én átadott emlékiratától. Hír szerint Mussolini legközelebb Suvichot Barthouhoz küldi a vitás kérdések leárnyalására. Ezzel hozzák kapcsolatba azokat a tárgyalásokat is, amelyeket Barthou vasárnap Hendersonnal folytatott és amelyeknek végén a leszerelési konferencia elnöke olyan kijelentést tett, hogy a francia—olasz közeledés alkalmas léggörít teremt az értekezlet elnökségének összehívására.

A Morning Post értesülése szerint

a német köröket aggasztja Franciaország és Olaszország közeledése

és attól tartanak, hogy egységes németellenes front alakul ki a Duna völgyében. Berlinben csupán Magyarország és Lengyelország ellenállásában biznak.

A Petit Parisien ezzel szemben azt hiszi, hogy olyan egyezmény jöhet létre, amely Németország kirekesztése nélkül biztosíthatná a Dunamedence gazdasági fellendülését. A francia lap bizik Mussolini diplomáciai ügyességében, amely a legnagyobb ellentéteket is képes áthidalni.

Az erdélyi magyar kisebbségi politika új alapjairól fog tárgyalni Titulescu külügyminiszter Budapesten

Maniu és Vaida felszólalásai a nemzeti-parasztpárt központi végrehajtóbizottságában — Mit akar Maniu?

BUDAPESTRŐL jelentik: A párisi sajtó értesülése szerint Titulescu külügyminiszter november hó második felében ellátogat Budapestre. Párisi politikai körökben a látogatás tényének nagy jelentőséget tulajdonítanak s hangsúlyozzák, hogy ez Barthou és Titulescu megbeszélésének eredménye. Titulescu budapesti tárgyalásai során a következő kérdésekről lesz szó:

1. Ausztria függetlenségének ügye. 2. A Habsburg-restauráció kérdése. 3. Az erdélyi magyar kisebbségi politika új alapokra fektetése.

A „Hétfői Napló” a maga részéről a hírt bő megjegyzésekkel közli és hangsúlyozza, hogy az utóbbi időben alig történt fontosabb és örvendetesebb diplomáciai látogatás, mint amilyen Titulescu budapesti látogatása lesz.

Bucurestiből jelentik: A nemzeti-parasztpárt központi végrehajtó-bizottsága ma délelőtt 10 óraker folytatta ülését, amely ezuttal szigoruan zárt volt. Az újságírók nem vehettek részt az ülésen. Közvetlen a megnyitás után Maniu Gyula szólalt fel és az ülésen elhangzottokról az újságok közvetett értesülések alapján a következőket közlik:

Maniu nagy beszédében elsősorban is Mirto és Manu lelkes tegnap elhangzott beszédeire válaszolt és a következőket mondotta: — Beszéltek — a felszólalások során — az én programomról és meg kell állapítanom,

hogy valóban: van is ilyen program, amelynek két nagyon fontos sarkpontja van. A két alapvető programpontról egyike az ország gazdasági helyzetére és pénzügyeire vonatkozik, valamint a román állam szociális felépítésére.

— Megállapíthatom, hogy a sovatai gyűléshez semmi közöm sincs, de nem áll módomban, hogy megtiltsam az embereknek, hogy egy gyűlésre elmenjenek és ott megvitassák a dolgokat. Azt hiszem, hogy egy pártnak több irányzatról kell összetéve lennie és, hogy minél színtébbek ezek az irányzatok, annál több életet adnak a pártnak. Emlékeztetek mindenkit az erdélyi román nemzeti ségi mozgalom eseményeire. Az erdélyi román nem-

zetipárt 1905-ben mondotta ki a passzivitásból való kilépést. En már 1896-ban vallottam ezt az elvet, amikor ledoktoráltam és amikor a diákság ünnepe. Annak idején megtámadtam a nemzetipárt hivatalos programját, amelyet *Ratiu és Coroianu* képviseltek, pedig úgy szerettem őket, mint a szüleimet. Ez azonban nem akadályozhatott meg engem gondolataim kötöttség nélkül való nyilvánításában. Ma is az az álláspontom, hogy amit Sovatan tiszta lélekkel és szívvvel tettek, azt azzal az öhajjal tették, hogy a pártnak szolgáljanak, éppen ezért a sovatai értekezletet nem kell helyteleníteni.

— Programom másik sarkpontja az alkotmányosság problémájával foglalkozik. E tekintetben főkéletesen meg vagyok elégedve azzal a határozati javaslattal, amelyet Mihalache terjeszt majd elő.

— Ami végül a párt politikáját illeti, helyeslem, hogy megbeszéljük a kérdést, akár itt, akár pedig a pártelnökségben. Mindenképpen erőlyes és gyors taktikát kívánok az egész vonalon.

Maniu Gyula fél egy órakor fejezte be beszédét, majd szünet után *Vaida* emelkedett szólaşra. Ismertette a körülményeket, amelyek közrejátszot-

tak, amikor Iorga bukása után Maniu Gyula beleegyezésével átvette a kormányt.

— Megállapítom, — mondotta, — hogy kormányom működését gyakran szabotálták Maniu hívei és barátai...

A volt kormányelnök adatokat sorakoztatott fel állításainak alátámasztására, majd a sovatai értekezletről beszélve gunyos hangon emlékezett meg az itt történetéről.

Az ülés folyik. Bizonyosnak látszik, hogy Mihalachenak sikerült kiegyenlítő formulát találnia és így a szakadást sikerült elkerülni.

Goga Oktavian tegnap a tárgyalmaesi Astrakultúregyesület gyűlésén vett részt. Az újságíróknak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy *nem ellensége a magyaroknak és nem akarja a magyar tisztviselők pusztulását, csupán „aranyosságra törekszik”*. Elmondotta még, hogy Bucarestben októberben mutatják be az „Ember tragédiáját” az ő fordításában. Különösen éles hangon nyilatkozott a nemzeti parasztpárt belső ellentéteiről, amelyet „béka-egérharcnak” nevez. Elmondotta, hogy régtől ellentét választja el Maniu Gyulától, aki olyan, mint egy doboz: „ha felfújtják a tetejét, láthatják, hogy üres”. A különös nyilatkozat nagy feltűnést keltett.

„Békében kívánunk élni mindenkivel,” mondotta Bratianu Dinu Aradon

A nemzeti-liberálistpárt impozáns nagygyűlése. — Az országos pártelnök nagyszabású expeziója — Négyezer ember vett részt a nagygyűlésen

Pártolólág vette kezébe Dinu Bratianu az aradi római katholikus fiugimnázium ügyét

Közel négyezer ember vett részt azon a liberális pártgyűlésen, amelyet az aradi és aradmegyei pártvezetéség Dinu Bratianu országos pártelnök tiszteletére rendezett az elmúlt szombaton. Dinu Bratianu Cipaiánu volt miniszter, Bébé Bratiánu országos pártfőtikár és Mosiánu Tiberiu dr. oradeai városvezető kíséretében érkezett autón Aradra, ahol a városi és megyei hivatali vezetők élén Marcus Mihály dr. tagozati elnök, kamarai alelnök fogadta. A vidéki küldöttségek táblák alatt vonultak el Marcus dr. villája előtt, ahol Bratianu Dinu és kísérete az erkélyről üdvözölte őket.

A koradélelőtti órákban a kormánypárt

országos vezetője, kíséretével, valamint a helyi vezetőkkel és parlamentekkel a vármegyeházán tartott megbeszélést, amely után az eredeti programtól eltérőleg a küldöttségeket fogadta.

Az aradi római katolikus egyházközség vezetőségének képviseletében Parecz Béla dr. volt képviselő, Széll Lajos dr., Boross Iván és Fischer Aladár gimnáziumi igazgató nyújtották át memorandumukat a nyilvánosság jogától megfosztott aradi katolikus fiuiceum érdekében.

Bratianu Dinu, miután figyelmesen meghallgatta az előterjesztéseket, a gimnázium ügyét

ismertette Groza János dr. megyei prefektussal és egy szaktanárral, kijelentette a küldöttségeknek, hogy

a fiugimnázium ügyét pártfogólag fogja tanulmányozni.

A Nyári Színház épületében óvációk között kezdődött meg a nagygyűlés, melynek vezérszónoka Marcus Mihály dr. tagozati elnök volt. Utána Cotiánu Romulus dr. képviselő beszélt, kinek felszólítására a nagygyűlés egy percnyi felálkással áldozott Duca emlékezetének; Cotiánu dr. a párt programját fejtegette és rámutatott arra, hogy eredményes munkát csakis a szociális egyensúly alapján lehet produkálni. Utána Pera soimosi gazda, majd német nyelven Klotz György guttenbrunni gazda üdvözölték Dinu Bratianut, Pausesi Miklós szenátor, majd Dowl Péter dr. nadlaci szlovák pártvezér felszólalásai után Cipaiánu volt miniszter fejezte ki a vendégek megalégedését a fogadtatás lelkesége felett. Cipaiánu után Dinu Bratianu országos pártvezér emelkedett óvációk közepette szólaşra:

— Nem elsöziben jövők közeték, — kezdte beszédét, — amelynek elején azt fejtegette, hogy milyen fontos feladatok várnak az ország nyugati határszélén élő lakosságra. Rendszabályainkat, melyeket a földműves társadalom érdekében hoztunk, egyformán élvezzi a többség és a kisebbség. Szükséges azonban, — mondotta, — hogy mindenki ismerje és teljesítse kötelességét.

Bratianu Dinu a kisebbségi kérdést is érintette.

— Románia nemzeti és nem emzietiségi állam. Semmi szükség a sovinizmusra. —

Békében akarunk élni mindenkivel és senkiket nem kívánunk bántani.

— A mi pártunk jelenti az ország lakói számára, — mondotta — a biztonságot és a stabilitást. Aki akar az gyöz is, — mondja a közmondás. — Akarjátok tehát, — így fejezte be beszédét, — hogy gyözhessek!

Az országos pártelnök szavait Marcus dr. tagozati elnök köszönte meg. A nagygyűlés 200 terítékes bankettel végződött a marosparti kioszk helyiségében, amely után a politikai pártvezetők autókön Oradeára utaztak. A liberális vidéki pártküldöttségek ugyan csak a legnagyobb rendben, a délutáni órákban utaztak különvonatokon haza.

Orchideavadászon a brazilai őserdőben

(Sao Paolo, szeptember 6.)

Boldogan fogadtam öreg svájci barátom felszólítását, hogy kísérem el az őserdőbe, ahová orchideavadásatra indul. A zsebem üres volt, de ha barátom, aki mint marhapasztor, aranyás és vadász egész Délamerikát bebarangolta, csakugyan jó legelőhelyeket tud, akkor az értékes virágok segítségével könnyíthetek helyzetemen. Összeszedtük az utolsó garasokat, hogy néhány hatalmas hátizsákot szerezzünk be a zsákmány számára, élelmet, helyesebben csak teát és cukrot vásároljunk és megváltuk a jegyet a kis folyami gőzösre, amely az Amazonas felső vidékeire szállít. Onnan hatoltunk be a tarka, füledt, mérges áporodott szagu sötét vadonba, hogy felvegyük a küzdelmet az izsappal, sűrű indákkal, vérszopó szunyogokkal, óriáskigyókkal és mérgeskigyókkal.

Az óriás fatörzseken tenyésznek az ördögös virágok, a vadon királynői, amelyeknek érzéki illata és különös pompája már annyi gyíjtót a romlásba csábított. Mert tucattával akadnak emberek Délamerikában, Mexikóban, Szumatrában és Madagaszkárban, akik kezdetben csak pénzszerezés okából futnak az orchideák után, de később mind egyre visszatérnek az erdőbe, beteges szenvedéllyel, hogy a csodás virágnak újabb fajtáit hajszoelják fel, amíg végül áldozatul esnek az ezereféle veszedelemnek. Itt ülnek az orchideák egyenként vagy csoportosan, lent a fa törzsén, vagy odafent a csucsán, körülveve a rajzó vadméhektől. Százféle alakot öltenek, más növényi vagy állati lényt utánoznak: gyantás fenýtobozt, hófehér hatyut, pirosító almát, repülni készülő pillangót. Mindig újak, mindig mások, mindig szépek, mindig csodálmivalók.

Már az első nap ránkimosolygott a szerencse. Felfedeztünk egy oncidium lanceanumot, amelynek van ugyan vagy ötszáz különféle fajtája, de bra-

zíliai válfaja, az ibolyakék bésörésszel, zöldpettyes külső szirmokkal a ritkaságok közé tartozik.

Összeszedtünk azon a héten egész sereg kisebb értékű virágot, amíg újra értékes leltre bukkantunk. Barátom fedezte fel a cattleya violacea csillagalaku, lilaszirma fejedelmi példányát, a biborszínű üvegházi orchideának összehasonlíthatatlanul szebb ösét. A monda szerint Sába királynője az arany- és ékszerkincseken kívül ilyeneket vitt ajándékba Salamon királynak, mégpedig a fatörzsekkel együtt, amelyekken nöttek, úgyhogy a káráván mozgó erdőhöz volt hasonló. Mi sem számíthattunk rá, hogy a drága kincset ép bőrrel lezsedhetjük, ezért elhatároztuk, hogy a hatalmas fát fáradságos munkával ledöntjük. Két napig dolgozott a fűrész és a fejsze és amikor a fa ledött, egész állatseregletet riasztottunk fel lombkoronájából. Gyönyörködve néztük a természetnek ezt a remekművét és gondosan beágyazva helyeztük el kincseink közé a hátizsákban.

Meglepő újabb találkozásunk volt nemsokára egy mérgeskigyóval. Korán reggel elváltunk, hogy három felé külön próbáljunk szerencsét. Estére mi ketten, fehérek, szegényes zsákmánnyal tértünk vissza. Bennszülött kísérónk azonban, aki utolsó-nak érkezett, több mint husz virágot hozott, köztük néhány ritkább példányt. Volt egy egészen szokatlan formájú is, amelyet még tapasztalt barátom se ismert, zöld és rubinpiros pettyekkel. Éppen ki akartam huzni a csomóból, amikor barátom gyorsan eldobta az egészet és hennünket féltrelovke, maga is fiatalos fűrészeggyel ugrott odébb. Csillogó orchideánk meglevenedett, tarka mérgeskigyó lett belőle, amelynek szeméit néztük piros pettyeknek.

Néhány nap múlva újra ritka zsákmányra tetünk szert, egy tigrisorchideára, amely halálos kalandnak köszönheti a nevét. Egy amerikai gyűjtő késő délután egy fa csucsán pillantotta meg a gyönyörű virágot. Nem voltak megfelelő szerszámok, így a kidöntésére, ezért kísérőjét visszaküldte

a táborba fűrészért és baltáért. Maga elhatározta, hogy ott tölti az éjszakát az erdőben, mert attól félt, hogy reggel nem találna meg újra a virágját. Aggodalma valóban alaposnak bizonyult, mert tása is eltévedt visszatérőben és csak harmadnap délelben érkezett vissza, itt csak néhány testrészt talált gazdája helyett, akit szétmarcangolt egy jaguár. A véres küzdelem színhelyétől alig két méterre hevert az orchidea, amelyet lehozott egy kis tornagyakorlat árán a fáról. Mi jobban jártunk. Barátom kötélhurokkal elkapta a faágat, amelyen a tigrisorchidea tanyázott; azután egyesült erővel addig huztuk, amíg letörtött.

Visszatérésünk előtti napon találtunk még egy vörösiila Encyclia bracteata, amely agyszólván csak juniushban virágzik és már ezért is nagyon ritkán fordul elő. Ennek felfedezőjét, Hamelint is szokatlan kaland érte Madagaszkáron. Hamelin a Moyambassa vidékére akart behatolni, ahol azelőtt még nem járt fehér ember és a bennszülött uralkodó engedélyt akarta megszerezni. Az uralkodó hivatozott törzsének törvényeire, amelyek szerint idegen nem léphet földjére. Végül is azt ajánlotta, hogy különféle hosszadalmas szertartások között kössék meg a vértösvérséget és ennek alapján befogadják a törzs tagjává. A főnök, sógorának vezetésével néhány harcost is elküldött kíséretül és a gyíjtő-nek sikerült több új virágot felfedeznie. A sógort azonban felfalta egy ragadozó vadállat és a főnök úgy akart az utazón bosszut állni, hogy megeteti alattvalóival. Végül is megkegyelmezett az életének, de arra kötelezte, hogy vegye át a halott családját, gondoskodjék a feltucat feleségéről és kétszerannyi árvájáról. Az akaratlan családapának csak jóval később sikerült a feketebőrtek rabságából megszöknie.

Amikor végül újra a kis gőzshöz álltunk, tetőtől talpig tele voltunk csipésekkel és sebekkel, a ruhánk rongyokban lógott, de vigasztalt az a tudat, hogy értékes zsákmányunk hónapokra minden gondunktól megszabadít.

H. H.

Abszolút többséggel

Nagy Zoltánt választották meg Arad református lelkészévé

A szavazás kihirdetése után lelkesen ünnepelték az új lelkészt

Vasárnap zajlott le közel egy évi előkészület után Aradon az aradi református egyházközség lelkészválasztása, melyet a résztvevő pártoknak izgalmaikkal teljes propagandája előzött meg. Mint ismeretes, öt jelölt indult az egyházi választási küzdelembe és a hírlapi területekre is kiterjedt választási előkészületek az egész aradi magyarság figyelmét odaterelték a kálvinista aradi magyarok nagy eseményére.

Az egyházközségnek közel 1350 szavazásra jogosult tagja közül 1042 adta le szavazatát.

nők-férfiak vegyesen és ez a szám is elárulja, hogy milyen felfokozott érdeklődés nyilatkozott meg a lelkészválasztás iránt.

Érdekes és jellemző sajátága volt a lezajlott választásnak az, hogy benne igen tevékenyen nemcsak a férfiak, hanem a nők is részt vettek. Az egyes jelölteknek meg volt a maguk külön női táboruk is a férfiakon kívüli és a református templomot környező uccáskákban mindegyik pártnak meg volt a maga „Felvilágosító Irodája”, amelyet állandóan zsúfolva tartottak megszállás alatt a lelkes női választópolgárok. Ilyen körülmények között természetesen tetszik, hogy míg a szavazás folyt, számos incidens zajlott le a választók között, amiknek kirobbanását az izgató hangulat is előidézte és nagyszámu embertömegek tereferáltak naphosszat a templom körül, lesve a híreket és az eseményeket.

Délelőtt kilenc órakor Bugyi János ghiroci református lelkész, egyházmegyei tanácsos tartott istentiszteletet a templomban, az istentisztelet után azonnal megkezdődött a szavazás. Betűrendes névsorban Balajthy Jenő, Kiss Géza, Nagy Zoltán, Patay Lajos és Várady Attila lelkészek felett hirdettek választást és délelőtt tíz óra után megalakult a szavazatszedő bizottság is. A választásokra a püspökség két vezetőt küldött Aradra. Az egyik Bugyi János, a szavazatszedő bizottság egyházi elnöke, a másik pedig Fráter Emil egyházmegyei főgondnok, salonta földbirtokos, a szavazatszedő bizottság világi elnöke, mellettük szerepeltek Akna és Popovics presbiterek, valamint a jelöltek bizalmi férfiai, akik a következők: Balajthy pártja részéről Nagy József táblabíró és Hoits Mihály, Nagy Zoltán pártja részéről Veres Zoltán és Kiss János, a Patay párt megbízásából Barabás János és Györgyössy Pál és a Várady párt bizalmi Kalmár László és Bakó Károly, Kiss Géza pártjának nem voltak bizalmi emberei. Amíg a bizottság bent elfoglalta helyét és amíg lepecsételték a szavazatokat befogadó urnát, addig kint hosszú sorokban álltak fel a templom oldalán a szavazók, akiket előbb a templom udvarán igazoltattak.

Izgalmas jelenetek a szavazásnál

A szavazás a délelőtti óráktól kezdődőleg, este fél nyolc óráig szakadatlanul folyt. A református szavazópogárok különböző színű, már előre elkészített szavazócédulákkal járultak az urnákhoz, ahol kelő igazoltatás után nyújtották át szavazatukat az elnöknek, aki azonnal az urnába rejtette az összehajtogatott szavazócéduláskát. Természetesen számos vita is előadódott a bizottság előtt, mert nem mindenki tudta személyazonosságát igazolni. Ilyenkor vagy a bizalmi férfiak jótállása és igazolása segített, vagy pedig maga a szavazó tért vissza egy megfelelő igazolvánnyal. Akadtak olyanok is, akiknek az egyházi adóügyük nem volt rendben: ezek a szabályzat

szerint ugyancsak nem szavazhattak. A szavazni nem tudó választópolgárok természetesen nem fukarkodtak a kijelentésekkel, amelyekben nemtetszésüknek adták kifejezést, ennek ellenére is azonban a szavazás rendje komolyabb zavart egy ízben sem szenvedett.

Este nyolc órakor zárta le az elnök a szavazást és kezdte meg a szavazatok összehámlálását. A rosszul világított uccán kint, a kivilágított ablakok fénykévéiben

többszáz református hívő szorongott, várva a bizottság munkájának végét.

A csukott ajtókon kívül az egyes pártok legelkeesebb hívei füleltek és jegyezték a felolvasott szavazatokat, hogy minél előbb megtud-

A választás elnöke kihirdeti a végeredményt

A szavazóbizottság elnöke a helyiség uccára nyíló egyik ablakát nyitatta ki, hogy kihirdesse az eredményt — Nagy Zoltán abszolút többségű győzelmét — az uccán várakozó tömegnek is. A hír azonban ezt a pár mozdulatot is megelőzte, mert lelkesen harsant fel az uccán a kiáltás:

— Éljen Nagy Zoltán, Arad új református lelkésze!

— Éljen az elnök ur!

Az éljenés percekig tartott, míg végre Bugyi elnök szóhoz juthatott.

— Nagy Zoltánt — mondotta — Arad megválasztott református lelkészének jelentem ki, miután általános többséget kapott!

Ujabb hosszás éljen volt a felelet. Azután így folytatta:

— Ugy jövendő működésére, mint az aradi református egyházra kérem az Isten áldását!

Az ablakot azután becsukták és az elnök felszólította a jelenlevőket, hogy a szavazatszedő-bizottság tagjai kivételével hagyják el a helyiséget, mert megfogalmazzák a jegyzőkönyvet, amelyet a felsőbb hatóságokhoz terjesztenek fel. A bizottság összeült és a késő éjjeli órákig dolgozott a jegyzőkönyvön.

A vasárnapi lelkészválasztás eredményével elégedetlen Balajthy-párti református választópolgárok értesüléseink szerint hétfőn az esti órákban megbeszélést tartottak. Felmerült ugyanis az a terv, hogy a párt megfellebbezi a választás eredményét, mert indokolásaik szerint olyan momentumok fordultak elő a választás folyamán, amelyek a fellebbezést indokolták minősíthetik. A Balajthy-párt a későbbi magatartásáról rövidesen dönteni fog, hogy az előírás-szerinti tizenöt napon belül az aradi egyházközség presbiteriuma is foglalkozhassék az ügyvel. Természetesen a presbiteriumnak kell a magáéva tennie a fellebbezés ügyét, hogy az a felettes egyházi hatóság, ez esetben az egyházmegyei tanács elé, újabb fellebbezés esetén pedig az egyházközi tanács elé kerülhessen. Legvégső fórumon a zsinati főtanács dönt, amelynek elnöke maga a püspök, a királyhágómelléki egyházkerület feje, Sulyok István dr. Ha a fellebbezést valóban benyújtják a törvényes határidőn belül, úgy ez az aradi lelkészi szék betöltését újra elodázza egy időre, viszont, ha nem teszik meg fellebbezésüket, úgy Nagy Zoltán, a megválasztott lelkész még e hó 25-én megtarthatja bevonulását az aradi református papilakba Padureniből.

Két napig őrizetben volt Szentiványi Elek ügyvédjelölt

Szentiványi Elek aradi ügyvédjelölt, aki eddig katonai önkéntesi évet szolgált, a református papválasztás napjára ezredétől hazaérkezett, zsebében a leszerelési bizonyítvánnyal. Szentiványit a hazaérkezése után azzal, hogy feljelentés érkezett ellene a katonai hatóságokhoz,

amelyben irredentizmussal egyben kommunista agitációval vádolják, előállították és őrizetbe vették a katonai hatóságok.

Gyárosok!

Megvásárolunk vagy betársulunk tőkével és munkával. Atveszünk tőkével rendelkező képviselőket az ókirályság részére

Kraid, Bucuresti, Calea Victoriei 11. 399

hassák, ki kapta az öt jelölt közül a legtöbb szavazatot. Amint köztudomásu,

a szavazásnak Nagy Zoltán és Balajthy Jenő református lelkészek között kellett döntenie

és már kilenc óra felé bizonyosnak látszott, hogy Nagy Zoltán padureni-i lelkész hívei voltak fel nagyobb számban az urnák elé. Szórványosan Patay Lajosra is estek szavazatok. Tíz óra előtt néhány perccel fogyott ki az urna kék, sárga és fehér szavazócéduláinak tömege és ekkor már nyilvánvalóvá vált, hogy

Nagy Zoltán abszolút többséget kapott. Bugyi János lelkész az alábbiakban összegezte a szavazás eredményét:

Leadtak összesen 1042 szavazatot. Ebből: Nagy Zoltán kapott 551 szavazatot, Balajthy Jenő kapott 459 szavazatot, Patay Lajos kapott 31 szavazatot. Megsemmisítettek egy szavazatot.

Szentiványi Elek őrizetben volt az egész vasárnapi nap folyamán, míg különböző intervenciókra hétfőn reggel szabadon engedték, de kijelentették, hogy az eljárás megindult ellene.

Szentiványi őrizetbevételét és az ezt előidéző feljelentés ügyét a városban sokféleképpen kommentálták a vasárnapi nap folyamán. Annyi bizonyos, hogy bárki legyen is a feljelentés készítője, aki

hamis név felhasználásával operált.

ha magyar ember követhette el ezt a gyáva merényletet, úgy megérdemli, hogy a magyar társadalom osztatlan megvetésével sújtsa. Szentiványi ügyét a timisoarai hadbírótság fogja tisztázni; addig is a katonai hatóságok szabadlábra helyezték.

Károly király és a kormány tagjai

megtekintették a sarmisegethuzai ásatásokat

Devaról jelentik: Sarmisegethuzán fényes ünnepek voltak Decebal dáki király régi váránál, ahol Károly király és a kormány tagjai is megjelentek. Az ünnepekre a környékről és a távolabbi vidékekről több mint százezer főnyi tömeg gyűlt össze. A népet a pályaudvartól két kilométernyire állították fel és impozáns volt az a szünni nem akaró éljenés, amellyel a hatalmas tömeg az uralkodót, Mihály nagyvajdát és a kormány tagjait fogadta. Decebal várának kiásvott romjainál először Tatarescu miniszterelnök beszélt, majd többek szónoklata után Károly király mondott nagyhatalású szónoklatot. Az uralkodó így kezdte beszédét:

— Mély és magasztos megindulás vesz erőt rajtam ebben az ünnepélyes pillanatban, amikor népünk régi multja feleled.

Azután kifejtette, hogy a Hateg völgyében folyó ásatások annak bizonyítékai, hogy nem bitorkolnak ezen a területen, hanem méltó utódai azoknak, akik itt élnek. Különös öröme szolgál, hogy ebben az ideális munkában az ifjuság járt elől és az egyetemi hallgatók építik a hidat a mult és a jövő között. Az alkotó munkáé a jövő — mondotta az uralkodó és megegyszer örömet fejezte ki a nemzeti ujászületés nemes példája fölött.

CORSO-mozgó mai műsora!

5, 7¼, 9¼ órakor!

A technika remek filmje HARRY PIEL

A világ álarc nélkül!

JÖN! Zenés humoros bécsi filmszláger:

Orth János

a Habsburg főherceg ismert regénye.
GRETLE THEIMER, KARL LUDWIG DIEHL
PAUL RICHTER, PAUL HÖRBIGER

Cserépkályhák

szakszerű átalakítását,
Szilágyi által javított
szabályozható

Hardtmuth

rendszerre,
felelősség mellett
vállalja:

„CERAMICA” kályhás cég,

Bulevardul Regina Maria No. 9., I. emelet.

8172

»Programmom: küzdelem a szeretetért«

**Nagy Zoltán, Arad új református lelkésze nyilatkozik padureni-
otthonában**

(Chisineu-Cris, az Aradi Közlöny munkatársától.) A csendes padureni református paplak, ahol immáron három esztendeje hirdeti az Igét Nagy Zoltán lelkész, a megye református társadalmá érdeklődésének központjába került. Egymásnak adták a kilincset a látogatók, Chisineu-Cris és Padureni magyar társadalmá felekezeti különbség nélkül felkeresi Nagy Zoltánt, hogy szerencsekivánatait fejezze ki az aradi papválasztás eredménye felett. Csendes mosollyal, a megszokott szerénységgel fogadja Nagy Zoltán a látogatókat. Az asztalon a nyitott biblia... ez vezérli hosszú esztendőket óta az aradi református paplak jövődőlakóját...

Vasárnap este fél tizenegy órákat ugyanígy itt ültek, a padureni paplakban. Várták a híreket Aradról. Senki sem akart leicküdni, amíg az eredményről jelentés nem érkezik. Ugy fél tizenegy óra tájban valaki megzörgette a redőnyt.

— Nagy Zoltán tiszteletes urat keresem. A chisineui csendőrbőrmester volt.

— Tiszteletes ur, engedje meg, hogy gratuláljak, most telefonáltak hozzánk, ön választották meg Aradon.

Nagy Zoltán hivel nem tudtak másképpen Aradról értesítést küldeni, s így a csendőrséghez telefonáltak meg az eredményt.

Még vasárnap éjszaka átfutott a csendes házakon a szenzáció: Nagy Zoltán lett Arad református lelkésze.

Hétfőn reggel már jöttek a szerencsekivánatok. Személyesen, levélben, táviratban. S hétfőn délelőtt könnyes szemmel hallgatták a református hívek a templomban Nagy Zoltán prédikációját. Már előre siratták a távoznikészülőt.

— Az egyik szemem örül a sikernek, a másik könnyezik, ha a távozásra gondolok...

Ezzel a költői kijelentéssel jelentkezett ma délelőtt, istentisztelet után egy idős, fejkendősnénike a református paplakban. S ez a kijelentés jellemzi Chisineu és Padureni hangulatát...

Szeretet és megbocsátás

A lelkész irodában nyilatkozik Nagy Zoltán. Ez a nyilatkozat megérdemli, hogy elővassák. Mert szeretet fűti át minden szavát.

— Hálás vagyok mindenekelőtt az Istennek — mondotta — aki a különböző elemek harcában megmutatta az Ő hatalmát. De hálás vagyok annak a közönségnek is, mely ösztönösen megérezte, milyen mentalitással és milyen programmal indulok az aradi munkára. Kérem, írja meg, hálás vagyok még azoknak is, akik ellenfeleim voltak ebben a történelmi fontosságú papválasztási kampányban. Őszintén mondom, hogy hálás vagyok, nem csupán azért, mert ellenfél nélkül nem képzelhető el győzelem, de azért is, mert sok igazságra vezettek rá, sok rejtett szociológiai elvet hoztak felszínre. S ezek mind kincsekké lesznek, ha azokat aradi híveim számára értékesíteni fogom. De leghálásabb vagyok nekik azért, mert kiteremtették bennem a szeretet maximumát. Mert minél jobban égett a támadások tarkán izzó zsarátnoka, annál jobban égett bennem a megbocsátó, aktív szeretet imádságos tüze. A

Jelorgott nyolc hónap harci tüzeben még csak ellenszenv sem ébredt fel bennem senki irónyában s ez bennem egy olyan energia forrásává lett, a békeesség energiájának, amely hiszem elegendő lesz a fájó szívek meggyógyítására és a haragvó indulatok klengesztelésére.

— Ez a mindenképpen kiengesztelő szeretet az én lelkésem motorja, a többi programpontra már ebből önként adódik. Ugy, hogy egyelőre szándékosan nem adok Aradnak konkrét programot, legfeljebb annyit, hogy folytatom tovább az anyaszentegyház építésének munkáját és keresem hozzá a munkatársakat. Ez a programom, amely leglétkétesebben az evangéliumokban olvasható.

— Sok szó esett az én politikai magatartásomról — folytatta hévvel Nagy Zoltán. — Az én életem programjában nincs politikum, nem is akarok politikus lenni. De ami a politikában való elhelyezkedésem és magatartásomat illeti, az sohasem volt előttem probléma. Nem bujkálok, nem lappangok, nem acsarkodom, nem vagyok opportunus és nem vagyok hízelkedő. Ezzel az egyenes és mindig emberi szívet kereső magyar magatartásommal hiszem, hogy mindenütt megállom a he-

lyem. A magyar ember jellemét hordom véremben. A szélsőséges kilendüléseket nem szeretem és a szélsőséges elemek között is mindig keresem a testvért, akinek szívében fel tudom ébreszteni a visszasírás igaz könnyeit a konzolidációs világnézethez. Mindenkiiben keresem a megértő és hazatérő szívet és lelket, legyen az gazdag, vagy szegény.

— S ha még érdekel valakit a családom — fejezte be csendesen Nagy Zoltán — arról is szólok. Csak annyit: „My house is my castle”. Az én házam az én váram és benne a családom: a várórség. Akik véglegimádkozták velem az egész választási időt. Akik éppen úgy szeretik hiveinket, mint én és velem jönnek Aradra, hogy azoknak, akik talán haragudtak vagy nehezteltek rám, megmutassák és megmondják nekik, hogy ártatlan szívükkel minden elfogultság nélkül szeretik és szeretni fogják őket...

Imádkozik három kisgyermek...

Emy az egész. S a dokumentum ott fekszik az asztalon, papírlapra trott imádság, amelyet három ártatlan gyermek mondott esténként, imádság, amelyben fohászt küldöttek az égnek azokért, akik atyjuk ellen küzdöttek...

A harcnak vége, a küzdelem befejeződött. S az indulatokkal teli szívekbe újra béke kell, hogy költözzön. A mindent átfogó szeretet, amely láthatatlan glóriaként fonja körül a tempolomot, át kell, hogy sugározza a ma még talán fájó lelkeket is. Hogy eltűnjön belőlük minden neheztelés, amely a harci lázban született. S a nagymúltú aradi református egyház a harmónia jegyében induljon újabb küzdelemre: a Szeretetért...

Marosi Rudolf.

„Kolerajárvány” Constantában

Eddig hat katona esett áldozatul a járványnak

Egyszerű ételmérgezésről van szó

Konstantából jelentik: Az 1. számú tüzérezred és a lasi-i légvédelmi tüzérsztag Marmai környékén tartott gyakorlatokat. Tegnapelőtt harminchat katona kolerajárvány tünetek között megbetegedett. A katonákat azonnal kórházba szállították,

ahol közülük hat meghalt, kettő pedig a halállal vívódik.

Az első bakteriológiai vizsgálat megállapítása szerint a katonák kolerában haltak meg. Azonnal közölték ezt a megállapítást Bucurestivel, ahonnan nemsokára megérkezett Constantába Nicol tábornok, a hadsereg egészségügyi főfelügyelője. Nagy riadalmat keltett, hogy a constantai kikötőben ugyancsak kolerajárvány tünetek között meghalt Caracaju katona. A vizsgálat itt is kolerát állapított meg.

A hadügyminiszter, Angheliescu Pál tábornok személyesen érdeklődött a járvány iránt. A mai napon ellenőrző bakteriológiai vizsgálatot tartanak Bucurestiben, egyben pedig intézkedések történtek a szigorú zárlat érdekében, valamint a rendfenntartás érdekében a tengerpart vidékén, a kirándulók között.

Érdekes a második tüzérezred két katonatisztjének jelentése, amelyben az újságírók előtt azt mondták, hogy a tábor körül napokon keresztül hemzsegték a korpasör-kímézők, úgy hogy a tisztek azt gyanítják, hogy

hiénos kezek megfertőzték azokat a kutat, amelyekből vizet merítettek a táborozó ezredek részére.

Ezen kutak mellé a járvány kitörésekor azonnal őrséget állítottak. A helyszínre egyébként

megérkezett Gane dr. közegészségügyi államtitkár, aki Carmen Sylván nyaral. Hivatalos helyen úgy vélik, hogy a járvány továbbterjedésére az azonnal végrehajtott oltások és a zárlat folytán nem kell gondólni és így Gane dr. kijelentése szerint a lakosság nyugodt lehet.

A hadügyminisztérium hivatalos jelentést adott ki, amely közli, hogy az első vizsgálat a mamaiai megbetegedések ügyében nem erősítette meg, hogy koleramegbetegedések történtek volna. A laboratóriumi vizsgálat folyamathoz van. Széleskörű intézkedések történtek a ragály elszigetelésére. Az eddigi hat áldozatot tegnap éjjel a constantai temető egyik félreeső zugában, közös sírba temették el. A sírgödört oltott mésszel fertőtlenítették. Eddig nem fordult elő újabb haláleset, az eddig megbetegedettek állapota változatlan.

Hétfőn este jelentést adtak ki, amely megállapítja, hogy a constantai megbetegedések nem azonosak a kolerával. Egyetlen vizsgálat sem állapította meg, hogy kolerabacillusok lennének jelen. — állapítja meg a hivatalos jelentés, — bár a bakteriológiai vizsgálatokat megismételték. A délután folyamán ugyanis a Cantacuzino-féle bakteriológiai intézetben megtörtént az ismételt vizsgálat is. Costinescu egészségügyi miniszter nyilatkozott az újságíróknak és kijelentette, hogy most már megállapítást nyert minden kétséget kizáró módon, hogy szó sem lehet kolerajárványról. A kolera mikrobái nagyon hasonlítanak más mikrobákra és még mielőtt az első orvosi vizsgálatok megállapításait ellenőrizni lehetett volna, elterjedt a hír, hogy kolerajárvány tört ki.

Asszonyok, lányok! A legújabb párisi módszer szerint **3 hónap alatt az arcápolást és az arcápoló szerek készítését** megtanulhatja **PILISINÉ** kozmetikában; **Bul. Reg. Maria 15.** — A legmodernebb gépekkel dolgozik. ☞ Legújabb arcpakolások.



Tudja-e Ön, hogy mi a Hormon ?

Az orvostudomány korszakalkotó legújabb felfedezése!

EUKUTOL 6 biologikus HORMON-KREM ÉS EUKUTOL BŐR OLAJ

a hormon működést serkenti, bőrkonalkatrészeket tartalmaz, amelyek arc- és testbőrét táplálják, ápolják, hűsítik, gyógyítják és megfiatalítják, **napégés ellen védik.** Próbálja ki, meggyőződik páratlan hatásáról.

3427

- Eukutol 6 kisdoboz — — Lei 20.—
- Eukutol 6 nagydoboz — — Lei 40.—
- Eukutol bőrolaj kisüveg — Lei 60.—
- Eukutol bőrolaj nagyüveg Lei 120.—

Vezérképviselő:
Rózsa-Royal
Drog. Rt. Cluj.

Kapható minden
jobb szaküzletben

Utasaival együtt a lángok martaléka lett egy amerikai luxusgőzös

Borzalmas jelenetek az égő hajón — A hajó egyik utasának elbeszélése

Newyorkból jelentik: Az amerikai vizeken Newyork közelében az utóbbi évek legszörnyűbb hajókatasztrófája játszódott le. A Morrocastle amerikai gőzös, amely egy héttel ezelőtt futott ki a kubai kikötőből és 387 utast, valamint 280 tonnányi legénységet vitt Newyorkba, a Schottland világítóhajótól 20 mérföldnyi távolságra a nyílt tengeren kigyulladt.

A 11.500 tonnás gőzöst a nagy szélben villámgyorsan elborították a lángok és a katasztrófa elháríthatatlanul bekövetkezett.

Az utasok és matrózok egy része elevenen megégett, sokan a tengerben lelték haláukat, néhányat kimentettek, míg a többinek a sorsa még ismeretlen.

A Morrocastle gőzösnek ma reggel 8 órakor kellett volna befutnia a newyorki kikötőbe. Tegnap este a gőzös rádiótávírása SOS-jelket küldött és jelentette, hogy a gőzösen tűz támadt, amelyet nem bírnak elfojtani. A jelentés leadása után a gőzös és a külvilág között minden összeköttetés megszakadt. A vészír annál nagyobb izgalmat keltett, mert a további szikratávíratok elmaradásából végzetes katasztrófa következett. Valamennyi parti őrhajót az égő gőzös segítségére küldték és a szerencsétlenség színhelye felé indult a Monarch of Bermuda angol gőzös is.

Az áldozatok élet-halál harca

Az első menekültek adtak hírt először a hajókatasztrófa lefolyásáról. Elmondották, hogy

valamivel éjjel után alarmirozták a hajó utasait, akik fejesztve igyekeztek ki a fülkéikből.

A hajó hátsó része ekkor már lángokban állott. Hatalmas szélvihar dühöngött és villám-

gyorsan továbbította a lángokat és szikrákat, úgy hogy igen rövid idő leforgása alatt lángtengerben uszott a hajó. A lángok belekaptak a mentőcsónakokba is, úgy hogy a menekülő utasoknak csak néhány mentőcsónak állhatott rendelkezésére. A fedélzeten és a hajó belsejében irtózatossá vált a pánik keletkezett. Aki feljutott a fedélzetre és látta, hogy nem kaphat helyet a mentőcsónakban, kétségbeesésében a tengerbe ugrott. Asszonyok, gyermekek és férfiak verték magukat a tengerbe és a hullámok sora elnyelték a szerencsétleneket. Az utasok egy része nem tudott menekülni a fülkékből és a folyosókról, mert a lángok elharapóztak és utját állták a menekülőknek.

A hajó belsejében rekedt utasok elevenen megégték.

A borzalmas hajószerencsétlenség áldozatainak számát még nem sikerült megállapítani. Az eddigi jelentések szerint

a tüzkatasztrófa legalább 250 emberéletet követelt áldozatul.

A végzetes tűz előidéző okáról még senmi bizonyosat sem tudnak. A megmentett utasok közül többen azt állítják, hogy villám csapott a gőzösbe és ez okozta a tüzet, más utasok viszont azt állítják, hogy a tűz a hajó belsejében keletkezett ismeretlen körülmények között.

A korreggeli órákban Newjersey állam tengerpartjára számos holttestet sodortak ki a tenger hullámai. Wilmot kapitányt szívizélhűdés érte és meghalt még mielőtt a villám becsapott volna a hajóba. A hajó parancsnokságát erre Warms első tiszt vette át.

A hajó legénységének hat megmentett tagja elmondotta, hogy

a tűz a gőzös könyvtárában tört ki és azt

nem villámcsapás, hanem gyújtogatás okozta. A „Monarch of Bermuda“ angol gőzös kapitánya hatvan hajótöröttet mentett meg. A „Luc kenbach“ gőzösen 22 megmentett utas tartózkodik.

A „Morrocastle“ hajókatasztrófájának egyik menekültje a következőkben mondta el élményeit: — Kabinomban aludtam, amikor hainalban, 3 óra tájban erős füstszag ébresztett fel álmomból. Ebben a pillanatban kabinom ajtaján valaki erősen kopogott. Kiugrottam ágyamból és a hajó fedélzetére akartam feljutni.

az utat azonban már elzárták a lángok.

Ennek ellenére feljutottam a hajó fedélzetére és sikerült előre küzdenem magamat egy mentőcsónakhoz. A mentőcsónak ugyan már megtelt menekülőkkel, én azonban mégis beleugrottam abba. Az égő hajó fedélzetén nagy tolonzás uralkodott. Valósággal örökkévalóságnak tűnt fel előttem az a néhány pillanat, amíg a mentőcsónakot lebocsátották a tengerre.

Azt hiszem, hogy a könyvtár fölötti kabinok egyetlen utasát sem sikerült megmenteni.

Viharos tengeren és abban az állandó veszedelemben szinte csodával határos, hogy megmenekültünk.

Az egyik amerikai nagy lap munkatársa repülőgépen elrepült az égő hajó fölött és jelentette, hogy

száz láb magas lángok süvítettek a fehéren izzó és meggömbült acélvázból, amely valamikor a hűszke hajó volt.

Megindult a szigorú vizsgálat

A Morro Castle gőzös katasztrófája ügyében ma reggel már megkezdődött a hivatalos vizsgálat. A vizsgálatnak nagyon súlyos vádpontokat kell tisztáznia, amelyek a következők:

1. Gyújtogatás, vagy szabotálás történt-e a gőzösen.
2. Tisztázandó, hogy miért volt menekültek között több a hajó személyzetéből, mint az utasok közül.
3. Mi okozta a hajó kapitányának hirtelen halálát, közvetlen a katasztrófa előtt.
4. Miért álltak meg a hajó mélyében lévő gépek, noha a tűz a hajó felső fedélzetén támadt.
5. Miért terjedt el a tűz olyan gyorsan.
6. Miért kezdtek meg olyan későn a SOS-jelek leadását.

A sajtó általában gyávaassággal vádolja meg a hajó legénységét, amely nem törődött az utasok megmentésével. A Ward hajós-társaság legújabb közlése szerint a fedélzeten 560 ember volt, akik közül 389-et sikerült megmenteni és pedig 221 utast és 168 matrózt, míg az eltűntek száma 171.

A legújabb jelentés szerint a halottak közül 77-nek sikerült megállapítani a személyazonosságát. Hiányzik még hatvan személy, akik közül 29 utas és 31 a személyzetből való. A hajó törzsén ma reggel hatalmas robbanás keletkezett és a belső rész ezután teljesen beomlott.

Az éjjeli órákban nyert jelentéseink szerint a hajó roncsai még mindig égnak azon a zátonyon, ahová a hullámok kivetették. A vizsgálatot vezető hatóságok szigorúan megtiltották a hajó tisztjeinek, hogy az eseményekről nyilatkozzanak. Most derült ki, hogy a hajó utasait csak egy órával a tűz kitörése után riasztották fel álmukból, ez okozta, hogy a menekülés nem történetelt meg idejében. A hajós-társaság hivatalos jelentése szerint, a Morro Castle utasai közül életben maradtak 221-en, megmentek még 171 matróz és 9 tiszt. Meghaltak 45-en, eltűnt 52 utas és 59 matróz.

Aki vigyáz külsejére

és szabadulni akar a ruházkodás nehéz gondjaitól, keressen fel bizalommal bennünket és meggyőződik legtinomabb külső és belföldi szöveteink íóságáról, melyekből

mérték után a legjobb aradi szabókkal készítünk: divatöltényt, felöltőt, raglánt, télikabátot, stb. — Napi 20, heti 140, vagy havi 600 leies részletre. — Diákegyenruhát is készítünk részletre. 488

„RATA“ ruházati váll. Str. Unirei 14. (Orlu'ay-palota).

CENTRAL: 5, 7¼ és 9¼ órakor

BAKFISASSZONY

(Fräulein Frau).

Jenny Jugo

Paul Hörbiger

SELECT: Ma utoljára! 5, 7¼ és 9¼ órakor

! Kairói kaland!

Renate Müller

Willy Fritsch

D. u. 3 órakor 7 lejes átlaghelyárakkal:

Amiről az asszonyok álmodnak (G. Fröhlich)

Jön: Conrad Veidt hatalmas filmje, Wilhelm Tell

HIREK

„Örvendetes” jelenség

Az egyik fővárosi lap válási statisztikát közöl, amelyből megállapítható, hogy az országban csökkent a válások száma. A statisztika szerint 1931-ben 7063 válást mondtak ki a bíróságok az ország területén, 1932-ben a szám emelkedett, ekkor már 7370 boldogtalanná vált házasságot bontottak fel, míg az elmúlt évben ez a szám 6727-re csökkent.

Mint a továbbiakból kiderült túlnyomó részben házasságtörés miatt választották el a házasságukat, az összes válóper 55 százaléka ilyen esetekből került ki. Utána legnagyobb arányszámmal valamelyik házastárs bántalmazása szerepel, míg közös megegyezés esete csak 6.4 százalékból forgott fenn. Hűtlen elhagyás címén 20 százalékos arányban választották el a házastársakat.

A számok szerint tehát csökkent a válási láz. Ami valószínűleg nem abból keletkezett, hogy helyrebillent az egyensúly a házasság intézményénél, inkább gazdasági okokra vezethető vissza. A válás pénzbe kerül, bélyegköltések merülnek fel, az ügyvédet is fizetni kell, már pedig az emberek túlnyomó része örül, ha a mindennapi egzisztenciáját biztosítani tudja. Luxus lett a válás, még nagyobb luxus, mint a házasság. S inkább különváltak a házasságok, anélkül, hogy feloldódna közöttük a törvényes kapcsolat, semhogy abból a kevésből elvegyenek, amit nagy harcok árán a mindennapi létfenntartáshoz szereznek.

Igy fest a valóságban a válások „örvendetes” csökkenése...

— **IDŐPROGNÓZIS:** Északl. északkeleti légáramlással változó felhőzet, sok helyen záporos várható. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

— **Cuza tanár és fia hódoló kihallgatáson Hitlerlennél.** A romániai antiszemita liga vezetője: Cuza tanár és annak fia szombatról vasárnapra virradó éjszaka Romába érkeztek. Cuza és fia Németországban jártak, résztvettek a nürnbergi pártnapon, amely alkalommal Cuza és fia hódoló kihallgatáson jelent meg Hitler előtt.

— **Római temetőre bukkantak.** Dombóvárról jelentik: Zengővárkony község közelében római sírmezőt találtak. Az ásatások rengeteg nyakláncot, övet, gyöngyöt és pénzt hoztak napvilágra. A leletek Nagy Konstantin császár korából valók.

— **Meghalt gróf Károlyi József.** Budapestről jelentik: A svábhegyi szanatóriumban ma délelőtt 11 órakor meghalt gróf Károlyi József, akit ott huzamosabb idő óta ápoltak. Károlyi József gróf 51 éves volt, ma reggel még elbeszélgetett orvosával és családjának tagjaival, majd tíz órakor elvesztette eszméletét és egy óra múlva kiszervezett.

— **Lengyel légiraj belgrádi látogatása.** Belgrádból jelentik: Ma nyolc lengyel repülőgépből álló légi raj érkezett a jugoszláv főváros látogatására. A lengyel repülőket ünnepélyesen fogadták és tiszteletükre ma este fényes diszvacsorát rendeznek.

— **Olasz „Hősök emléke” Budapest.** Budapestről jelentik: A magyar kormány a budapesti olasz követség kérésére felszólította az összes városokat, hogy rendeljék el a területükön eltemetett olasz katonák exhumálását. Az exhumálások ma értek véget Magyarországon. Az olasz hősöket a Farkasréti temetőben fogják elhantolni, ahol Olaszország monumentális emlékművet emel.

— **Súlyos vasúti szerencsétlenség: Málnásfürdő mellett.** Súlyos vasúti szerencsétlenség színhelye volt tegnap a málnásfürdői pályaudvar. Fényes nappal a déli árkán két tehervont egymásba futott. A mozdonyvezetők, amikor észrevették a veszélyt, igyekeztek vonataikat lassítani. De már késő volt. Irtózatos recsegés-ropogás között csapott össze a két mozdony. Óriási anyagi káron kívül két súlyos sebesülés történt.

— **Horogkeresztes brasovi diákok.** Brasovból jelentik: Az elmúlt éjszaka tízenegy diákot szállítottak be a brasovi gyalogezred fogházába. A diákok, akiknek vezetője Prajescu ügyvéd, a Praha völgyében meg nem engedett propagandát fejtettek ki. A vád ellenük tiltott egyenruha viselese, horogkeresztes jelvényt hordtak egyenruhájukon. A diákok kivétel nélkül a cuzista LANC tagjai.

— **Megrendítő öngyilkosság történt Budapest.** Pesten vasárnap. Pigej János ezredes 45 éves felesége a Klotild-uca 3. számú bérpalota harmadik emeletéről az ucca kövezetére vetette magát. A szerencsétlen uriaszony, akit súlyos szív- és ideg-baja kergetett a halába, koponyáján olyan sérüléseket szenvedett, hogy percek alatt elhunyt. A tragikus halálesetről értesítették férjét. Pigej ezredest, aki hadgyakorlaton tartózkodott.

— **Sztrájkzavargások Spanyolországban.** Madridból jelentik: Szombaton reggeltől vasárnap reggelig 24 óras sztrájk volt Spanyolországban. Ezen idő alatt minden forgalom megbénult, a gyárak leálltak, a lapok nem jelentek meg. A kormány a haditengerészet egyes osztagaival akarta fenntartani a közúti forgalmat Madridban, azonban a munkások torlaszokat emeltek és szembeszálltak a karhatalommal. A csatározások egész napon át folytak és három halott, valamint ötven súlyos sebesült áldozatot követeltek. A sztrájk politikai háttere volt és magyarázatát abban leli, hogy Lerroux, volt miniszterelnök pártja és a katolikus néppárt elfordultak a kormánytól. Beavatott körökben a kormányválságot elkerülhetetlennek tartják.

— **Játékból halántékon lőtte 13 éves nővérét egy 9 éves freidorfi kisfiú.** Borzalmas szerencsétlenség történt tegnap reggel Freidorf községben. Pázmány György vasúti fűtő György nevű 9 éves fia véletlenségből halántékon lőtte 13 éves nővérét, Zsuzsikát. A kisfiú úgynevezett „forint-huszas” pisztollyal játszott, majd annak csövét tréfalkozva nővéreire irányította. A pisztoly elcsúszott és a 13 éves Zsuzsikát halántékon találta. Osztie Andor dr. községi orvos szükségkötést alkalmazott. A mentők a timisoarai Bega-sznanatóriumba szállították a szerencsétlen leánykát, ahol azonnal műtétet hajtottak végre. Állapota annyira súlyos, hogy életbenmaradásához alig van remény. A kétségbeesett szülők fájdalmát növeli, hogy a 9 éves Györgynek, aki akaratlanul lett okozója a szerencsétlenségnek, idegei összeropantak és önvádjáiban annyira zavartan viselkedik, hogy komoly következményektől lehet tartani.

Megkerült Roosevelt elvesztett fia

Bostonból jelentik: Az elvesztett vitorlás hajó, amelyen Roosevelt fia is utazott, megkerült. A hajó egy vitorlás versenyről igyekezett hazafelé, amikor vihar érte utól. Miután megérkezési ideje után hét óra sem adott hírt magáról, az összes parti őrségeket értesítették, hogy keressék a hajót. Egy óra múlva jelentés jött, hogy a vitorlás befutott Portland kikötőjébe és az elnök fiának semmi baja sincsen.

— **Az aradi pékek vasárnapi munkaszünete.** Az aradi pékmesterek tegnap értekezletet tartottak a Munkakamarában. Völgyesi József kamarai elnök vezetésével és megállapodtak a pékek vasárnapi munkaszünete kérdésében. A megállapodás értelmében vasárnap reggel 8 órától hétfőn délután 6 óráig a munka a pékműhelyekben szünetel. Az új rend szeptember 15-én lép életbe és a munkaszünet megszűni ellen a törvényes intézkedéseket alkalmazzzák. — Itt írjuk meg, hogy az aradi Munkakamara közli, hogy a munkaügyi minisztérium rendelete alapján az összes zsidó alkalmazottak szeptember 10-én, 11-én, valamint 19-én munkaszünetet élveznek, újví, valamint hosszunarapi ünnepük folytán.

— **Vakmerő betörés Aradon.** Szombatról vasárnap virradó éjszaka vakmerő betörés történt Aradon. A tettesek Kovalcsik Gyula Bulev. Reg. Ferdinand 6. szám alatti vaskereskedésébe törtek be. A helyzettel valószínűleg ismerősök voltak a betörők, akik a nyomozás eddigi adatai szerint valószínűleg már szombaton délután elrejtöztek az üzlet alatt elhúzózó pincében. Amikor a házra csend borult, felpódogkodtak és álkulcs segítségével behatoltak az üzletbe. Itt készpénzt nem találtak, bár a pénztárt feltörték, ellenben értékesebb árut vittek magukkal. Valószínűleg ugyanazon az uton távoztak, ahol bejutottak az üzletbe. A betörést hétfőn üzletnyitáskor fedezték fel és a kár összegét egyelőre még nem lehetett megállapítani, miután ahhoz a leltár újból való felvétele szükséges. A rendőrség széleskörű nyomozást vezetett be a vakmerő betörők kézrekerítésére. Miután a helyszíni szemle alkalmával nyomokra bukkant a rendőrség, remény van arra, hogy a vaskereskedés betörői a legközelebbi napokban rendőrkézre jutnak.

FIGYELEM!
Tíz db-os cigaretta elegans csomagolásban 12 Lej
A CIGARETTA NEVE?

UNIREA

12 lejért 10 UNIREA cigaretta kaphat szép dobozba csomagolva. AZ UNIREA CIGARETTÁK nikotinmentesítve vannak, szópóka nélkülük, alakjuk nagy és elegáns. AZ UNIREA CIGARETTÁK megőrzik illatukat és egyesítik magukban a legfinomabb cigaretták ízét és aromáját, amellyel, hogy NIKOTINMENTESÉK.

SZIVJON UNIREA CIGARETTÁT!!

— **Turista-katasztrófa.** Baselből jelentik: Öt baseli turista Gletsch közelében a Rohn sziklafalára akart felmászni, miközben lezuhantak. Hárman meghaltak, egyikük súlyos, egyikük pedig könnyebb sérüléseket szenvedett.

— **Halálozás.** Rovinéről jelentik, hogy Harsányi Márton tekintélyes rovinei lakos, aki általános tiszteletnek örvendett ismerősei körében, életének 66-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Harsányi Mártont széles körökben ismerték Aradon is és halála őszinte, mély részvétet váltott ki. Halálát feleségén és gyermekein kívül kiterjedt rokonság és barátok nagy száma gyászolja. Temetése a római kath. egyház szertartása szerint kedden, 11-én délután fél 4 órakor fog végbemenni Rovinen.

— **Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarában nagy előkészületek folynak a pénteken megkezdődő gyümölcshétre.** Szombaton, majd ma délután az ügyben értekezletet tartottak Marsieu Justin dr., az aradi Mezőgazdasági Kamara elnökének vezetésével. A megbeszélésen Pacuraru Brutus iparkamarai főtitkár, Jac Jenő gazdasági tanácsos, valamint a gazdasági élet számos vezető egyénisége vett részt. Elhatározták, hogy a gyümölcshét alkalmával az árut speciális csomagolásban adják el és a Kamara már megrendelt nagyobb mennyiségű dobozt, pergament zacskókat, valamint tálcákat, a lehető legizlésesebb kivitelben. A gyümölcshéttel kapcsolatosan a rendező-bizottság felkéri az aradi kereskedőket, akik a kirakatversenyben részt akarnak venni, jelentsek be kedden délig szándékukat a Kereskedelmi és Iparkamaránál. A legszebb kirakatok értékes díjazásban részesülnek. Ugyancsak kedden délig kell jelentkezniök azoknak is, akik az aradi állomás perronján felállítandó gyümölcs-standon akarnak kiállítani, hogy számukra megfelelő helyet biztosítsanak. A nagy érdeklődésből ítélve, előrelátható, hogy az aradi gyümölcshét sikerrel zárul. Már ma estig is többen jelentkeztek a Kamaránál egy a kirakatversenyre, mint az állomási standon történő kiállításra.

— **Tragédia a levegőben.** Szombathelyről jelentik: Délelőtt az itteni repülőtéren két vadászgép 2000 méter magasságban, a levegőben összecúszott és hatalmas robbanás után mindkét gép zuhanni kezdett lefelé. Az egyik gép pilótája, Kövess Gyula 28 éves légügyi ellenőr szénné égett, míg a másik gép pilótája, Boskovics Sándor légügyi ellenőr, aki a levegőben megpróbálta a nagy lánggal éő gépet kiegyensúlyozni, ezer méter magasságból ejtőernyővel kiugrott és semmi baja sem történt.

— **Megölte a felrobbant petróleumlámpa.** Clujról jelentik: A Rovine-ucca 12. számú házban lakik Daróczy János szabó, akinek lakásában — amikor a szabó és családja estebédhez ültek — a petróleumlámpa felrobbant. Tűz keletkezett, a melynek során az asztal körül ülők ruhája meggyulladt. Daróczy né meghalt, a szabót és fiát súlyos égési sebekkel szállították kórházba.

— **A munkanélküli magánisztitvelők és kereskedelmi alkalmazottak ne mulasszák el a Str. Moise Nicoara 2. szám alatti szakszervezetükben való jelentkezést.** Ezuttal nem csupán arról van szó, hogy az esetleges, egyelőre még nem létező munkanélküli segélyt a városházán vagy egyébitt osszák ki, hanem arról, hogy a munkanélküli magánalkalmazottak idejében fogjanak hozzá akcióik megszervezéséhez, ami által az eddigi elégtelen természetbeni segély helyett elegendő pénzsegélyt, mindennemű tarbozásra halasztást, gyermekeik számára tandíjmentességet és díjtalan iskolaszereket; ingyenes orvosi segélyt és gyógyszereket, stb. akarnak kivívni maguknak. Máskülönb az eddigiéknél is sokkal kibíthatatlanabb félnek néznek majd elébe. — A munkakamarai választójegyzékbe való felvételük a közelgő munkakamarai választásokra való tekintettel, ugyancsak elsőrendű érdeke minden munkanélküli magánalkalmazottnak.

— **Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, felfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingerrel egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet alaposan kitisztítja az emésztőt.** A legújabb kutatásokban olvassuk, hogy a Ferenc József vizet még a hosszú idő óta fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik.

— **Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**
JANKA: Bulevardul Regale Ferdinand.
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISZ: Piata Avram Iancu.

Budapesti színész-öngyilkossága. Tragikus öngyilkosság tartja igazalomban a budapesti színészvilágot. Kolos Margit fiatal színész, aki a „Timosa” című darab főszerepét játszotta emlékezetes sikerrel, a budapesti Esplanade szálló egyik szobájában megmérgezte magát és mire rátaláltak, halott volt. A fiatal színész egy ízben már megkísérelte az öngyilkosságot édesanyja halála után, akkor azonban megmentették az életnek. Kolos Margit most azért indult a halálba, mert csak kisebb színházakba akarták szerződtenni 100—120 pengős fizetéssel. A színész nem volt hajlandó ilyen kevés gáziért dolgozni. Kolos Margit temetéséről nem történt intézkedés, miután hozzátartozója nem volt. Estélyiruhás holtteste most az orvostani intézet halottas szobájában fekszik.

A világ zsidósága ma üiévet ünnepeit

A zsidók naptára szerint 5694 esztendő pergett le az idők végtelen homokóráján és ma kezdetét vette a világ teremtésétől számított 5695-ik év. A két aradi zsinagóga, valamint a pótimházak megteltek imádkozókkal és könyörgés szállt az egek Ura felé, hogy egy üldözött nép felelő háirtsa el az üldözést és veszedelmeket.

A Mentősorsjáték nyerő-száma. Timisoaráról jelentik: Tegnap a városháza nagytermében tartották meg a Mentősorsjáték húzását, amelyen a 250 ezer lejes főnyereményt a 3096 számú sorsjegy nyerte. Mint később megállapították, a sorsjegy egy Krogelth nevű buziási lakos tulajdonát képezte. További nyeremények: 100 ezer lejt nyert a 11030 számú sorsjegy, 50 ezer lejt nyert a 32122 számú sorsjegy. (Megállapítást nyert, hogy ezt a sorsjegyet egy aradi bankházban vásárolták. 25 ezer lejt nyert az 5590 számú sorsjegy, 10 ezer lejt nyert a 39351 számú sorsjegy, 5000 lejt nyertek a 39344, 24908, 1040, 21237 számú sorsjegy, 2000 lejt nyertek 31382, 33022, 5805, 18558, 12485 szám. A fenti számok helyességéért — mivel telefonon kaptuk — nem vállalkunk felelősséget.

Középkolaj szerzetes-tanárongyilkossága a Svábhegyen. Budapestről jelentik: Megdöbentő öngyilkosság történt ma a magyar fővárosban. A Corvin-áruház igazgatója a Svábhegyen sélt és figyelmes lett a svábhegyi szanatórium közelében egy padon mereven ülő férfire. Közélsietett és megdöbbenve állapította meg, hogy a padon, ülő helyzetben egy középkorú férfi átlótt fejű holtteste van. Modli Dezső 45 éves hajai cisztercita reáliskolai tanár öngyilkosságot követett el és halántékán lötte magát. A tanárnál nagyszegű készpénzt és gyógyszereket találtak. A tanár nagyfoku idegessége miatt gyógykezelést jött magát Budapestre és a Svábhegyi szanatóriumban szállt meg. Öngyilkosságát valószínűleg idegromában követte el.

Jól sikerült mulatságot rendeztek az aradi kereskedelmi alkalmazottak szombaton este a Sipos-féle vendéglőben. A mulatság jellegét az adta meg, hogy a kerthelyiséget izlésesen felszítették szőlővel, virágokkal és a szüreti bál a legkitűnőbb hangulatban a kora hajnali órákig tartott.

Ha az arcszine fakó, szürkésárga és tekintete bágyadt, ha szomorú, hangulata nyomott és nehéz álmok gyötrik, ha a bél tulságos rothadási folyamatai, gyomorfájás és epepangás kinezák, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorrra egy-egy pohár természetes „Ferenc Józsei” keserűvizet innia.

Orvosi hír. Dr. Fischer Ilona gyermekorvos, a szegedi egyetemi gyermekklinika v. tanársegéde rendeléseit Str. Romanului 7. szám alatt megkezdte.

Goldschmidt banknál vásárolt sorsjegyek 5-ik osztályu nyereményei 4. 5. 6. 7-ik nap Lei 15.000 No. 49444. Lei 5.500 No. 1403, 8081, 8406, 8408, 8420, 8423, 8443, 8459, 8476, 8486, 11034, 16012, 16013, 16048, 17065, 17068, 17083, 17094, 17100, 18785, 18794, 18800, 19616, 19628, 19629, 19640, 20157, 20171, 20172, 20187, 21952, 21956, 21962, 21972, 24392, 24992, 26111, 26153, 26160, 26165, 26184, 26185, 26189, 26193, 26343, 33186, 33191, 33193, 45006, 45014, 45019, 45020, 45022, 45028, 45029, 45031, 45033, 45047, 45049, 45076, 45979, 45991, 46594, 46597, 46713, 46744, 49401, 49411, 49422, 49428, 49435, 49448, 49450, 50714, 50726, 50737, 50762, 50797, 55872, 55880, 55881, 55888, 55892, 55900, 57330, 57346, 62554, 62556, 62558, 62560, 63003, 63862, 63902, 63903, 63919, 63923, 63926, 63928, 63954, 63960, 63978, 63980, 63983, 63991, 63999, 64748, 64749, 68994, 68998, 68999, 70695, 70764, 78610, 78642. A nyereményeket azonnal kifizeti a Goldschmidt Bank pénztára.

LEGUJABB

Elutasította a piaristák felebbezését a timisoarai törvényszék

Nem adják át a pápai nunciaturának sem a piaristák gazdátlaná vált timisoarai vagyonát

Timisoaráról jelentik: Mint ismeretes, a timisoarai törvényszék hétfő délelőttre tüzte ki a piaristák felebbezési ügyében az ítélet kiürdését.

Hétfőn a reggeli órákban mejelent a törvényszéken dr. Probst János és dr. Gábrriel József. A két ügyvéd dr. Pacha Agoston püspök, illetve a nunciátus nevében arra való hivatkozással, hogy a per során egyházi vagyonról van szó, kérvényt nyújtott át Athanasiu törvényszéki elnöknek. A kérvényben azt kérték, hogy abban az esetben, ha a törvényszék elutasítaná a piaristák felebbezését, rendelék el, hogy

a piaristák gazdátlaná vált vagyonát az apostoli nunciátusnak, mint az egyházi javak legfelsőbb adminisztrációs hatóságának adják át.

Délben egy órákor hirdette ki a törvényszék Athanasiu—Alexandrescu-tanácsa döntését, a mely szerint az apostoli nunciátus kérvényét elutasítja. A rövid indokolás kimondja, hogy a kérvényt, mint perenkivüli fél beadványát nem lehetett érdemben tárgyalni.

Hasonlóképpen elutasították a piaristarendnek a telekkönyvi bíróság ítélete ellen benyújtott felebbezését és ezzel a törvényszék is jóváhagyta a piaristarend tulajdonjogának telekkönyvi törlesztését.

A törvényszék ítélete ellen már csak a legfelső Semmitőszékhez van felfolyamodásnak helye, mely jogával a piaristarend élni is fog és így ebben az ügyben az ország legfelső bírósága fogja az utolsó szót kimondani.

Kerékbetört a hajó egy halászt. Bajáról jelentik: A Dunán Dózsa István halász csónakja a „Gróf Szapáry” nevű vontatógőzös ejé került. A csónak teljesen összetört, a halászt a hajó kerekének küllői halálra zúzták.

A bucaresti-i Hermes bank aradi fiókjánál Sándor Iván és Társa sorsjegyirodájában az V-ik osztály eddigi húzásain az alanti számok nyertek: 300.000 lejt nyert No. 73932, 40.000 lejt nyert No. 55164, 20.000 lejt nyert No. 25012, 39072, 51773, 15.000 lejt nyert No. 13091, 52734, 61852, 10.000 lejt nyert No. 443, 11531, 13493, 17712, 55550, 66694, 71765, 8.000 lejt nyert No. 3319, 44398, 47111, 52799, 71793, 77588, 5.500 lejt nyert még 85 drb. A nyereményeket azonnal kifizetjük.

Becsületes aradi autobuszkalauz. Közlésre érdemes eset történt szombaton délelőtt a városi autobus egyik kocsjában. Ugyanis a nagy tolósgás következtében S. J. ismert aradi üzletember az autobus ülésén felejtette pénztárcáját, a melyben több ezer lej és fontos iratok voltak. A kellemetlen felfedezésre csak negyedóra múlva jött rá és azonnal kisértet az autobus végállomására, ahol legnagyobb meglepetésére és öröme közölték vele, hogy a tárcát Gherman kalauz megtalálta, magához vette és természetesen leadta az illetékes hivatali személyeknek. S. J. megfelelő jutalomban részesítette Gherman kalauzt.

Miss Európa 1934. — Miss Finnország

Londonból jelentik: Vasárnap tartották meg Hastingsban a Miss Európa választást. A művészekből és írókból álló bizottság Ester Taivonen kisasszonyt, Finnországi szépségkirálynőjét választotta meg ez év Miss Európáivá.

A Moise Nicoara liceum ebben az évben rendkívüli első osztályt nyit, amennyiben van elég jelentkező. A rendkívüli „C” osztályhoz legalább harminc jelentkező szükséges és eddig huszdiák jelentkezett. További jelentkezőket a titkárság fogad el.

U. Eglwy Gyhyssa három havi ausztriai tanítás után ma érkezik. Kurzusait 15-én megkezdj. Bul. Maria 24. (Fóter). Külön esti tisztviselőncsoportok.

Az Iliescu Bankház által eladott sorsjegyek közül az 5-ik sorsjáték 5-ik osztályának az 5. 6. 7-ik húzási napján a következő számok nyertek: Lei 15.000 No. 667, 16352. Lei 10.000 No. 57991. Lei 8.000 No. 27256. Lei 5.500 No. 652, 674, 752, 952, 993, 10979, 10998, 11258, 11263, 15630, 15634, 15770, 15719, 15775, 15796, 16328, 16378, 20112, 20130, 20149, 20451, 20471, 20495, 20810, 21859, 21869, 21915, 21938, 22704, 22734, 22803, 24252, 24253, 24256, 24547, 24558, 25147, 26452, 27235, 27242, 27294, 28062, 28064, 28679, 31604, 31641, 31694, 40247, 40413, 40448, 40455, 40484, 40485, 40492, 43008 43028, 43081, 43097, 43309, 43340, 43364, 43394, 48856, 48880, 49536, 49551, 49564, 49599, 54306, 54332, 55469, 56297, 65934 56952 56962 57839 57889 57910 57942 57947 57951, 57957, 57971, 61005, 61028, 61039, 61058, 61059, 68053, 68055, 68065, 72553, 72910, 72952. Mely nyereményeket azonnal kifizetünk.

Sikeres uszóversenyt rendezett a Soimii-Romaniei

Szepszámú közönség jelenlétében zajlott le a Mures-bajnokság uszóversenye a Soimii-Romaniei mintaszerű rendezésében, melyen a következő egyesületek uszói állottak start-hoz: a targulmuresi MSE, a fageti CFR, az aradi CAA, SGA, Roata Aripata CFR és MEFA, valamint a rendező egyesület uszói.

Eredmények: 5 km. Mures csapatbajnokság: 1. Gherman (Soimii), akinek kitünő uszása nagy feltűnést keltett. 2. Simonsic (CAA). 3. Bergesz (CAA). Csapatversenyben: 1. Soimii-Romaniei, 2. Roata Aripata CFR, 3. CAA, 4. AMEFA.

500 méteres sprint (senior): 1. Tóth (MSE), akitől jogosan várjuk, hogy rövidesen új román rekordot állítson fel, 2. Simonsic (CAA), 3. Szuk (CAA).

100 méteres sprint (senior): 1. Cornel Mihály (CAA), 2. Ortmayer Alajos (CFR Faget), 3. Priszt Cornel (Soimii-Romaniei), 4. Stiaszyi Lici.

100 méteres gyermekverseny: 1. Prokopetz Emil (MSE), 2. Mannheim (Soimii-R.), 3. Burgesz József (CAA).

Szöveggyárak és Kötődék

Allandó raktáron

Ipari fonal

Szöveggyárak, pamut és Grohmann szines fejők minden számban

BdI. kette és Schuss, Strumpfgarn és Pinkeps

BUMTEX

S. A. CLUJ, Str. St. O. Iosif 4. 241

Fischer Ernő (Piata Avram Iancu 10.) megkezdte a zongoratanitást. Legmodernebb módszer, mérsékelt óradíjak. 3762

Ha szereti egészségét. Ferment-cettel savanyit! Ezért a jót szeressük! Salátához, uborkához Ferment-ecetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben. 8674

URANIA

MA, kedden 5, 7 ¼ es 9 ¼ órákor utoljára! Premier!

MEGHALOK ÉRTED!

MRIAM HOPKINS, — FREDERIC MARCH
GEORG RAFF.

Délután 3 órákor Lei 9.— átiaghelyárakkal

Manci és babája!

Jön: Kacagó tarka tavasz!

SPORT KÖZLÖNY

Hét gólt „inkasszáltak” az aradi csapatok a nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján

Az AMEFA-t a Venus, a Gloria-CFR-t az Universitatea győzte le — A fordulós megsejtése a Ripensia pontvesztése

A nemzeti bajnokságban szombaton és vasárnap csonka forduló bonyolították le, amely az aradi csapatok részére balsikereket hozott. Mindkét aradi együttes súlyos vereséget szenvedett: az AMEFA hazai pályán, az országos bajnok Venustól, a Gloria-CFR idegen környezetben, Clujon, az Universitateától. A forduló legnagyobb meglepetését a Ripensia szolgáltatta, amely pontot veszített a Crisana ellen. Szombaton a CFR-nek is sikerült legyőznie a Juventust, a CAO pedig az Unirea-Tricolor ellen vívott ki nélküli győzelmet. Az-öt meccsről az alábbiakban számolunk be:

Venus—AMEFA 4:0 (4:0). Az országos bajnokcsapat Morár Teofil dr. bírósága mellett, megérdemelten győzte le az ezuttal igen gyengén játszó aradi munkásegységet, amely sehogysen tudott magára találni. A Venus már az első félidőben bebiztosította győzelmét és a második félidőben lefejezte is, tartani tudta az eredményt. Már az 5. percben korner után Valcov szerzi meg az első gólt; a 10. percben ugyanő eredményes Volodea Valcov átadásából. Az AMEFA kapkod és a 16. percben Manole gyors lefutás után háromra szaporítja a Venus góllövéit. A félidő és a végeredményt jelentő gólt a 29. percben Volodea Valcov lövi 20 méterről. A második félidőben az iram lanyhul, a játék változatosabb, de az eredmény nem változik. A győztes csapat védelmében Sfera produkált kiválót, a hátsorban Eisenbeisser, de főleg Barbulescu tett szert, a csatársorban pedig a Valcov-fivérek arattak döntő sikert, pontos összjátékukkal. Az AMEFA-ban Bugarin bizonytalanul kezdett, itt csak Reinhardt volt végig jó. A fedezetsor nem tudta a Venust tartani, a csatár-

sorban pedig csak Cucula érdemel említést. Morár dr. kifogástalan bíró volt.

Universitatea—Gloria-CFR 3:0 (1:0). A két csapat találkozása gyenge játékot hozott és az Universitatea megérdemelten nyert a lélektelenül játszó aradi együttes felett. A félidő egyetlen gólját Orza 25 méteres bombalövéllel szerezte. A második félidőben Orzát a büntetőterületen belül gáncsolják, a 11-est Jonasiu értékesíti, sőt négy perc múlva (12. p.) védelmi hibából Surlasiu újabb góllal beállítja a végeredményt. Bíró: Hmiade.

Crisana—Ripensia 2:2 (2:2). A Ripensia pontvesztése meglepetés, de a feljavult Crisana eredménye reális. Három perc alatt két gólt lö Málthé, a 15. és 18. p. és a Crisana továbbra is támad, de a Ripensia a félidő utolsó negyedórájában felülkerekedik és Beke, valamint Dobai góljaival egyenlít. Szünet után a Ripensia támadást-támadásra halmoz, de a Crisana jól védekezik és sikerül az eredményt tartaniok. Radulescu Costel gyenge bíró volt.

CAO—Unirea-Tricolor 2:1 (0:1). A mezőnyben sokkal jobb oradeai együttes megérdemelten győzött a fővárosiak felett. A vezető gólt az Unirea-Tricolor szerezte Sciffert révén, de szünet után a CAO Kovács góljával egyenlít, sőt közvetlenül a befejezés előtt Glanzmann révén a győzelmet is megszerezték. Gyengén bírósodott Theil.

CFR—Juventus 2:1 (2:1). A szombaton lejátszott meccs a második félidő 30. p. eső miatt félbeszakadt, a meccset vasárnap délelőtt folytatták és be is fejezték. A CFR góljain Medve és Tepenag osztozkodtak, a Juventus részéről Zăinescu volt eredményes. Bíró: Busan.

O Ifjúsági bajnokság. A) csoport: Intelegerea—Olimpia-PTT 4:0 (1:0). Gloria-CFR—Soimi-CFR R. A. 2:2 (2:1). Fortuna—Unirea 2:0 (1:0). — B) csoport: AMEFA—Titanus 6:0 (5:0). Juventus—Transylvania 10:3 (7:0). Hakoah—Tricolor 7:1 (4:0).

O Szövetségi díj. Gloria-CFR—Transylvania 18:0 (7:0). CAO—Soimi-CFR R. A. 9:1 (3:1). SGA—Hakoah 3:1 (1:1). AMEFA—Olimpia-PTT 10:1 (5:0). Tricolor—Juventus 5:2 (2:1). Intelegerea—Banatul 6:0 (4:0).

O Másodosztályú bajnokság. A) csoport: Astra—Concordia 1:0 (0:0). Crisana—Lyra SC 1:1 (1:1). Alimentatie—Patria 4:1 (2:1). — B) csoport: Titanus—Victoria 5:1 (0:0). Slavia—Vulturul 3:0 (1:0).

O Rohan dr. a timisariai Banatulban. Az Olimpia-PTT kitűnő centeresatára, katonai szolgálattételre Timisoarára vonult be és a Banatul csapatába gravitál, amely igen meg erősödne a jóképességű centeresatárral.

Magyar sikerek a torinói európa-bajnokság utolsó napján

Torinóból jelentik: Az atlétikai Európa-bajnokságok utolsó napján a magyar atléták néhány nagyon figyelemreméltó eredményt értek el. Kovács után Szabó Miklósnak is sikerült bajnokságot szereznie, azonkívül Sir is kitűnő helyet ért el a kétszáz méteres síkfutásban. Eredmények:

800 m.: 1. Szabó (Magyarország) 1 p. 52 mp. (magyar rekord). 2. Lanzi (Olaszország). 3. Desecker (Németország).
200 m.: 1. Berger (Hollandia) 21.5 mp. 2. Sir (Magyarország) 21.5 mp.
4x100 m.: 1. Németország 41 mp. 2. Magyarország 41.4 mp. 3. Hollandia 41.6 mp.
400 m. gát: 1. Scheele (Németország) 53.3

O Vidéki eredmények. Timisoara: Chi-nezul—RGMT 4:2 (2:1). Freidorf—Kadima 3:1 (1:1). Banatul—Fortuna 7:1 (4:0). — Resita: CSM Resita—Fratelia 8:0 (2:0). — Lugoj: Vulturi Textila—Electrica 5:3 (2:1). Germania—Hertha 3:3 (2:1). — Jimbolia: CS Jimbolia—Venus 4:2 (2:1). — Sibiu: HTV—CFR Sibiu 1:0 (1:0). — Sătmăre: Olimpia—CFR—Craiova 4:2 (2:2).

A tartalékoló SGA veresége Simerián

Az SGA csapata, amely a beteg Fritz és Metz helyén tartalékokkal volt kénytelen Simerián a CFR ellen román kupameccsre kiállni és így is érdemtelenül 3:2 (0:0) arányban szenvedett vereséget. Szabó, Nicola és Martin révén érik el góljaikat a simeriai vasutasok, míg az SGA részéről Kovács és Bellai eredményesek. Bíró: Butescu.

O A Frontiera visszalépett a másodosztályú bajnokságtól. A curtici-i Frontiera csapata, amely az elmúlt évben a másodosztályú bajnokságban szépen szerepelt, ez évben nem vesz részt a bajnokságban. Az indoklás: a Frontiera számos játékosát elveszítette és így nem tud csapatot kiállítani.

O A CAT kiesett a nemzeti bajnokságból. A Consiliul Federal határozata folytán megismételt CAT—Romania második selejtezőmeccs a Romania 3:1 arányú győzelmével végződött, így a Romania, mint valamennyi volt nemzeti bajnoki csapat, szintén megőrizte helyét a nemzeti bajnokságban. A vezető gólt a CAT éri el Somogyi révén, de Felecan II. még szünet előtt egyenlít és helycsere után ugyanő lövi a győzelmet jelentő gólokat is.

O Aradi súlyemelői sikerei Bucurestiben. Szombaton nagy érdeklődés mellett vettek részt a Gloria-CFR súlyemelői a bucuresti-i súlyemelő bajnokságokon. Az összes bajnokságokat az aradiak nyerték és az eredmények a következők: Pehelysúly: 1. Schultz (nyomás 69 kg., szakítás 60 kg., lökés 79 kg.). — Könnyűsúly: 1. Bittó (nyomás 64 kg., szakítás 62 kg., lökés 84 kg.). — Középsúly: 1. Grozda (nyomás 64 kg., szakítás 69 kg., lökés 96.5 kg.). — Nehézsúly: 1. dr. Pécsi (nyomás 89.5 kg., szakítás 79 kg., lökés 115 kg.).

O A Bologna a közép-európai kupagyőztes. A második közép-európai kupadöntő mérkőzést vasárnap Bolognában bonyolították le és az olasz együttes 5:1 (2:0) arányban győzte le az Admirát, amely az első meccsen 3:2-re tudott csak győzni Bécsben. Így a közép-európai kupa 1934—35. évi védője az FC Bologna.

5 pontot szerzett a Hungária a magyar profiligában szombati és vasárnapi fordulóján

Budapestről jelentik: A magyar profiligában szombaton és vasárnap csonka forduló bonyolították le és azon két meglepetés is akadt; az Újpest szombaton pontot veszített az óbudai III. kerülettel szemben, a Ferencváros pedig Miskolcon szenvedett vereséget az Attila csapatától. A Hungária legyőzte a Soroksárt, így pillanatnyilag a Hungária áll a magyar profiligában. Az eredmények a következők voltak: III. kerület—Újpest 1:1 (1:1), Attila—Ferencváros 3:1 (2:0), Hungária—Soroksár 7:1 (2:0), Phöbus—Budai „11” 3:1 (2:0), Kispest—Szeged FC 2:2 (2:0).

Csonka forduló a kerületi elsőosztályú bajnokságban

Az aradkerületi elsőosztályú bajnokságban vasárnap csonka fordulóval indult meg a szezon; három meccs került lejátszásra. A Transylvania csak nagy szerencséjével győzte le a Tricolort, az Unirea a finisben nyert a Soimi CFR R. A. ellen, a Hakoah és Olimpia PTT pedig osztozkodtak a pontokon. Az első forduló után a bajnokság állása a következő:

1	Transylvania	1	1	—	—	2	1	2
2	Unirea	1	1	—	—	4	3	2
3—4	Hakoah	1	—	1	—	1	1	1
3—4	Olimpia PTT	1	—	1	—	1	1	1
5—6—7—8	Alimentatie	—	—	—	—	—	—	—
5—6—7—8	Intelegerea	—	—	—	—	—	—	—
5—6—7—8	Juventus	—	—	—	—	—	—	—
5—6—7—8	SGA	—	—	—	—	—	—	—
9	Soimi CFR R. A.	1	—	—	—	1	3	4
10	Tricolor	1	—	—	—	1	1	2

A meccsekről alábbiakban adjuk beszámolóinkat:

O Transylvania—Tricolor 2:1 (1:0). A szerencsésebb csapat érdemtelen győzelmé, a jobb, de fegyelmetlenül Tricolor felett. A meccs a második félidő 37. p. félbeszakadt, miután Hönig faultja után a közönség betódult a pályára. Az első félidő gólját Endrefi szerezte, szünet után Pajtek egyenlít, majd Ilin lövi a győztes gólt. Bíró: Mágori.

O Olimpia PTT—Hakoah 1:1 (1:0). Félidőnként váltakozó fölényű játék, amely végül is reálisan végződött döntetlenül. Az első félidőben az Olimpia PTT a többet támadó és Cordos révén vezet. Szünet után a Hakoah van fölényben és Krémer góljával egyenlít. Bíró: Tomi.

O Unirea—Soimi CFR R. A. 4:3 (2:3). A Soimi CFR nem bírta végig az iramot és így a finisben az Unirea megérdemelten nyert. Negrea lövi a vezető gólt, Szabó II. egyenlít, de Joanovici és Ciora góljaival 1:3 az eredmény, amikor még szünet előtt Szabó II. szepit. A második félidőben Szabó II. egyenlít és Ujj II. lövi a győztes gólt. Bíró: Matuz.

mp. 2. Järvinen (finn). 3. Mondikas (Görögország).

Súlydobás: 1. Vidding (Esztország) 15.19 m. 2. Kuntsi 15.19 m. 3. Douda (Csehszlovákia) 15.15 m.

Hármasugrás: 1. Peters 14.89. 2. Svenson 14.83 cm. 3. Rajasaari.

5000 m. 1. Nielsen 14 p. 36.8 mp. 2. Kusocinsky (Lengyelország). 3. Salminen.

4x400 m.: 1. Németország 3 p. 14.1 mp. 2. Franciaország. 3. Svédország.

Marathoni futás: 1. Toivonen 2 óra 52.29 p. 2. Enochen. 3. Genghini. 4. Galambos (Magyarország).

Dekaton: 1. Sievert (Németország).

Ünnepélyes kapuzárás a várterületen lévő Erdei Iskolában...

Nagyszerű eredménnyel végződött az ország egyetlen ingyenes erdei tanintézetének első idénye. — Negyvenkét aradi szegény gyermek kapott teljesen díjtalanul ellátást, oktatást és orvosi kezelést

Vasárnap délelőtt, aranyos őszi napfényben, szívbemarkolóan szép szabadtéri ünnepségre gyűltek össze az aradi társadalom vezetői közül azok, akik hónapokon keresztül az egész országban még egyedülálló kulturális intézmény: az aradi Erdei Iskola felállítására és fenntartására érdekében fáradoztak. Hat héttel ezelőtt az Ursu János dr. polgármester elnöksége és Róth Marcell dr. egyetemi m. tanár elnöksége alatt működő Aradi Gyermekbarát Egyesület alapította a tetszetős külsejű iskolát, a romantikus szépségű vári félszigeten. Az iskola az Aradváros által díjtalanul rendelkezésre bocsátott nagy telken, évszázados óriási fák között épült a jólelkű adományából. Az új emberbaráti intézményben mostanig 42 aradi szegényes család leányát, fiát mentette meg az életnek az a csendben dolgozó kis társaság, amely fajra, nyelvre, felekezetre való különbség nélkül hozta össze az Erdei Iskola első növendékeit: a nyomorgó, a beteg, a segítségre szorult kicsinyeket. De ezzel nem fejeződött még be ez a különleges aradi humanitárius mozgalom, amelynek az a célja, hogy a nyári hónapok alatt, minden évben több és több szegény gyermek részesüljön az emberszeretethez egészséget, munkát, kenyeret, jólétet, tudást hozó áldásaiban.

Alig ismertünk rá vasárnap azokra a magyar, román és más nemzetiségű gyermekekre, akiket a nyár közepén, az iskola megnyitásakor itt még véznán, sápadtan, kimerülten láttunk. Ma pedig piros arcuk duzzadt az egészségtől, a szemükből kisugárzik a boldogság melege és az a remény, hogy majd ők is, ha felnőnek, tagjai lesznek a hasznos munkát végző emberi közösségnek és nem válnak terhére az ezer bajjal küzdő társadalomnak.

A hála jelképe: a mézeskalács-szívek

Az ünnepélyen megjelent személyiségek között ott láttuk a következőket: Ursu János dr. polgármester és neje, Moldovan Silvius dr. volt prefektus, az Ügyvédi Kamara dékánja, Róth Marcell dr. és neje, Cotioiu Romulus dr. országgyűlési képviselő, Pacuraru Brutus főtitkár, Chirila Justin ny. főszolgabíró, Kleinhaendler Abri és felesége, született Weil Magda hegedűművész, Rácz Sándor dr., Macskásy Zoltán tanár, Moga Romulus dr. kerületi felügyelő, Rozvan Titus és felesége, Szedlák Ödön dr., Aczél Ferenc gyárigazgató és felesége, Lukács Jenő dr. és felesége, Spineant Jenő iskolaigazgató, Bing János, Ifj. Domán Sándor gyáros és felesége, Matusik Márton és Szántó Péter nyug. tanárok, Hegyi Albert elnökgazgató, Bolgár Lajos ny. kamarai titkár, dr. Kárpáti Lajosné, Csobod Jánosné, Oppenheimer Olga és Mancsi, Goldschmidt Lipót dr., Szabó Sándor dr., Szabó Miklós, Ardelean tanár és felesége, Bárd Oszkár fő-

tisztviselő, Barta Elemér ny. tanár.

Az ünnepség alkalmi énekszámok előadásával és a növendékek szabadtéri gyakorlataival kezdődött, amelyekre Siclován Elena tanítónő oktatta be őket. Ezután olyan megható jelenetek következtek, amelyeknek hatása alatt mindenki könnyezett, sőt a kicsinyek hangosan zokogtak.

A gyermekek ugyanis az emberi jószág és szeretet szimbólumaként egy nagy és negyvenkét kis mézeskalács szívet, valamint virágcsokrokat adtak át azoknak, akik a legelőbbet fáradoztak az iskola első idényének sikere érdekében.

Ezek között volt Rozvan Titusné, aki hat hétig kora reggeltől kezdve vezette a szanatóriumszerű iskola konyháját és ennek eredményeképpen egyik-másik gyermek öt-hat kilót is hizott pár hét alatt. Az egyik iskolás gyermek rövid bucsubeszédben mondott köszönetet a tanítónőjüknek, aki végtelen szeretettel gondozta őket. Kedvesen bucsuztak Goldschmidt orvostól, aki injekciós kezelésben is részesítette a betegeket.

— Hálátelt szívvel adom át ezt a csokrot a doktor urnak azokért a szúrásokért, amelyeket Öntől kaptunk és amelyek elősegítették gyógyulásunkat. — mondta az egyik pirosposztás leányka, miközben nagy vörös székfű bokrcát nyújtott át. — A fájdalomért a szeretet virágát adjuk a doktor hácsinak.

Az egyik leányka virágcsokorral a kezében, az alábbi forró szavakat intézte Rozvan Titusnéhoz:

— Te, aki olyan voltál, mint egy anya, örök hálára köteleztél bennünket. Mi nemcsak azért ragaszkodunk hozzád, mert annyi jót tettél számunkra, hanem a te jószágod miatt a mi kis szívünk egész melegeivel megszeretett téged és mi úgy szeretünk, ahogy te azt megérdemled. Arra kérünk téged, maradj továbbra is velünk, szeress bennünket ezután is, hogy sokáig együtt maradhassunk.

Ezután Ursu János dr. polgármester elé lépett Spineant igazgató és emelkedett hangon, tartalmas beszédben üdvözölte Ursu János dr.-t, mint a gyermekvédő egyesület elnökét és Arad polgármesterét. A szónok méltatta az új egyesület nagy hivatását, a gyermekek testi és szellemi fejlesztése körül és vázolta az iskola társadalmi fontosságát, mert onnan egészségesen kerülnek ki a szegény beteg növendékek.

A szülők köszönete az emberbaráti intézmény létrehozóinak

— Mindent el kell követni, hogy ez a mozgalom széles keretek között kifejlődjön — mondta az igazgató — és ti gyerekek legyetek mindig hálásak azért a szépért, jóért és hasznosért, amit itt az önzetlen szívektől kaptatok.

A beszéd nyomán felhangzott tapsot követően Róth Marcell dr. intézett költői szépségekben gazdag bucsubeszédet a könnyező kis növendékekhez.

— Ti most elmentek ebből az iskolából, mert vége van a gyönyörű nyárnak, — kezdte Róth tanár — de azért ne busuljatok, még ha otthon nehezebb is lesz életetek. Ne féljtek, a fecskék is minden ősszel elköltöznek, de újból visszatérnek, ha eljön a szép tavasz. S a ti jókedvetek is vissza fog térni az új tavasz jöttén. Veletek együtt mi is megkérjük Ursu polgármester urat, hogy ezután se feledkezzen meg rólatok, hogy minél több öröm költözhesen a szívetekbe.

Majd Rozvan Titus meghatóttan köszöntötte Róth tanárt, az átérés melegeivel méltatta úgy az Erdei Iskola, mint más emberbaráti intézmények létrehozása körül teljesített nagy és igaz emberi munkáját. Utalt azokra a szívekre, amelyeket a hálás szülők küldtek

A: X egy valóságos esoda! Mindig vidám, mindig jókedvű és mindig jókedvű esmladignókkal az oldalán és soha sommlbaja nem történi.

B: Egy kitűnő talizmánya van: Primeros. Enélkül egy lépést sem tesz. 398



most, akinek szeretete sugárzik ki ezekből az egyszerű emlékekből.

— Cserébe adták a mézeskalács-szíveket azért az egészségért, amelyet a gyermekeik itt kaptak és amely annyi örömet hozott nekik — mondta Rozvan. — Amikor a szép eszme megvalósult, meg kell emlékezni annak magvetőjéről is, aki azonban, sajnós, rövid idő mulva el fog távozni körülünkől, de sohasem felejt el bennünket. Az anyák nevében is köszönetet mondok neked, Róth Marcell, határtalan jószágodért és hisszük, hogy a benned égő fény meg fogja nekünk mutatni azt az utat, amelyen ezután is haladnunk kell.

A beszéd befejezése után a jelenlevők szeméből könnyek törtek elő, a kis növendékek pedig percekig zokogtak.

A Munkakamara anyagi segítése

Ursu polgármester a legelőbbben nyilatkozott arról, hogy milyen felelhetetlen benyomást gyakorolt rá az, amit ott látott és kijelentette: szívet-lelékkel támogatja ezt az emberbaráti intézményt. Megemlítendő még, hogy az aradi Munkakamara vezetősége Vulpe József elnökkel az élén a napokban meglátogatta az Erdei Iskolát és elragadtatással nyilatkoztak a látottakról, egyben pedig azonnali anyagi segítséget utaltak ki az intézmény fejlesztése érdekében.

Miután Sándor Jenő fotóművész, az Aradi Közlöny fényképésze több sikerült felvételt készített az ünnepségről, a kisleányok és a nebulók a nyitott ebédőbe siettek, ahol elfogyasztották bucsu ünnepi ebédjüket. A vendégek azzal a megnyugtató érzéssel hagyták ott az öröm új otthonát, hogy ezután a szegény anyáknak sem kell remény nélkül álmodni az élet szépségeiről... B. L.

Színház—Művészet—Irodalom

Markovits Rodion előadása Maróth Annie koncertjén

A szeptember 22-iki estének, mely alkalommal Maróth Annie tartja meg zongorakoncertjét és előadását a Minorita Kulturházban, valóságos kulturális eseménye: Markovits Rodionnak szereplése. Valójában talán most lép a közönség elé Markovits Rodion, a világhírű író, akinek a „Szi-bériai garnizon” című regénye a magyar írók közül elsőnek futott be a világirodalom legelőbb zónájába.

Markovits Rodion híres regénye, amely valóságos lázba hozta az olvasóközönséget, tíz nyelven jelent meg. És pedig magyar, román, német (Ullstein könyv), a „Vossische Zeitung” folytatásokban közölte. Ezenkívül megjelent a könyv holland, lengyel, spanyol, olasz, finn és francia nyelveken.

Az angol Peter Darles (London) és Horace Liwedight (New-York) híres könyvkiadó cég könyvvalakban közölte. A „Daily Mail”-ben folytatásokban jelent meg Markovits Rodion világhírű regénye és ezután három munkája aratott hatalmas sikert.

Markovits Rodion maga lebilincselően könyved és szellemes előadó és előkelő művésze nemcsak az írásnak, de a szónak is. Maróth Annie koncertjének keretében Markovits Rodion tart előadást.

A szeptember 22-iki estére a jegyek Sándor Ferenc könyvkereskedésében kaphatók. A jegy utáni kereslet már is erősen indult, jelölve annak, hogy a közönség siet, hogy minél jobb helyet biztosítson a maga számára.

* U. Éghy Ghyssa három fiavi ausztriai fanitása után ma érkezik. Kurzusait 15-én megkezdik. Bul. Maria 24. (Fötér). Külön esti tisztviselőncsoportok.

Magyar vagy német iratok, románra, román nyelvűeket magyarra vagy németre fordít és hitelesít

T. SELAGIAN
hites tolmács és fordító.

Cím: Arad, Kereskedelmi Iskola épülete (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.
Hivatalos órák: d. e. 10—13-ig és d. n. 4—7-ig.

Állami orvosok érdekes akciója Aradon az álláshalmozási törvény rendelkezéseinek megfelelő értelmezése érdekében

Igazságtalanul sújtja a közegészségügyi szolgálat lelkiismeretes orvosait a jelenlegi rendszer. — Új szövetséget alakítottak, aradi székhellyel, érdekeltek védelmére

Országos hírű mozgalom indult utjára vasárnap délelőtt Aradon, ahol a városháza nagy tanácstermében közel százhusz erdélyi és bánági orvos gyűlt össze. Csoma Demeter dr. aradmegyei főorvos elnöke mellett, hogy az álláshalmozási törvénynek az állami szolgálatban működő orvosi karra vonatkozó hatályával szemben megvitassa és leszögezze kári érdekeit reprezentáló megnyilatkozásait. Az álláshalmozási törvény alkotói ugyanis nem vették kellő módon figyelembe az állami egészségügyi szolgálatban működő orvosok érdekeit, akik, ha egyszerre több poszton is gyakorolják hivatásukat, összjövendelmük meg sem közelíti egy hasonló, más intellektuális foglalkozást betöltő állami tisztviselő, például egy erdőmérnök anyagi jövedelmét. Az állami orvosok három pontban foglalták össze nagygyűlésük tárgysorozatát a következők szerint:

1. Az álláshalmozási törvény vitája orvosi szempontból.
2. Az állami orvosok anyagi helyzete a többi állami kategóriákhoz viszonyítva és végül 3. a teendők megvitatása.

Vidican dr. (Cluj) nagyhatású beszédében rámutatott, hogy amidőn 16 évvel ezelőtt az orvosi kar egy része a közegészségügyi szolgálatának fáradtságos munkáját vállalta, nem gondolt rá, hogy az akkori csekély fizetését csak redukálhatja az állam, de nem növeli. Egy kórházi orvos fizetése ma alig négyezer lej, nem csodálható, ha még keres egy négyezer lejes állást magának, hogy meg is élhessen valahogy.

Ezzel szemben munkateljesítménye se hét köznapot, se ünnepnapot nem ismer,

nappal és éjjel állandó permanenciában él és mindezen kívül adminisztrációs munkát is végez a közegészségügyi szolgálatában. Lehet-e az állami orvos munkateljesítményét egy hivatalos órarendszerrel dolgozó, más állami tisztviselővel összevetni...? Mindezt 16 évig nem zúgolták, mert remélték a helyzet javulását. Ezzel szemben most jött az álláshalmozási törvény. Kijelentette, hogy az erdélyi és bánági orvosokkal szemben, a bucaresti-i egyesületek egyoldalulag járnak el, mert nem ismerik, vagy nem akarják megérteni az erdélyi és bánági orvosok speciális panaszait.

Dr. Jula nimeriai, dr. Jurgiu satumarei orvosok hasonló értelemben szólaltak fel. Utóbbi rámutatott azokra az ellentétekre is, amelyek az álláshalmozási és a tisztviselői elő-

léptetésekről intézkedő törvény rendelkezései között állanak fenn. Plesa dr. aradi körzeti orvos indítványozta, hogy alakítsanak az állami orvosok jogaik és érdekeik védelmére egy egyesületet és küldjenek ki egy bizottságot, amelynek feladata az lenne, hogy felvilágosítsa az állami orvosi kar helyzetéről a kormány illetékes tényezőit.

Noveanu dr. kijelentette, hogy

az orvosok nem állás-, hanem munkahalmozók és nem fizeteshalmozók.

Az álláshalmozási törvénynek visszamenőleges hatálya van és ez egyébként is nem felel meg az alkotmány szellemének. Javasolta, hogy az állami orvosi kar rendezzen egy perces, vagy egy félórás sztrájkot, hogy ezzel az eszközzel hívja fel az ország illetékes tényezőinek figyelmét a kar helyzetének komolyságára. Olariu Cornél dr. aradi orvos, Radu Cornél dr. igazgató-főorvos, Vidican dr. és Moldovan dr. (Socodor), majd Alamoreanu dr. (Curtici) felszólalásai után a kongresszus kimondta határozatilag, hogy aradi székhellyel megalkotották nyilvánítták az állami orvosok erdélyi részű szövetségét és ennek köteleességévé teszi, hogy egy bizottság útján teljes részletességgel informálva a kormányt az állami orvosi kar helyzetéről, felszólítsa rá, hogy az állami orvosokat vegyék ki az álláshalmozási törvény rendelkezéseinek hatálya alól. A gyűlés lelkes hangulatban ért véget.

A csehszlovák határ közelében feltartóztatták és kirabolták egy romániai autó utasait

A leffesek elrobogtak az autóval. — Nagy megdöbbenés Ausztriában az egyre züllő közbiztonság miatt

Bécsből jelentik: A semmeringi rablógyilkosságok okozta megdöbbenés még el semült és máris újabb elvetemült büntény tartja izgalomban Ausztria lakosságát. Kétségtelen, hogy a bizonytalan belpolitikai helyzet és az áldatlan polgárharcok erősen hozzájárultak ahhoz, hogy Ausztriában erősen lecsökkent a közbiztonság és egyre vakmerőbb büntényeket követnek el sötét elemek, akik mint politikai kalandorok nem tudtak érvényesülni.

Ma korán reggel Marienbadból érkezve egy utasokkal teli román személyautó haladt át az osztrák határon. Alig hagyta el az autó a határállomást, mikor hirtelen

két bandita ugrott elő az utszéi fák mögül és feltartott revolverrel hadonászva, megállásra kényszerítette az autót.

Az utóbbi idők rablótámadásaitól megfélemlített utasok gondolni sem merték ellenállásra és minthogy biztosra vették, hogy a banditák azonnal tüzelnek, ha megkísérik a menekülést, utasították a sofőrt, hogy állítsa meg a kocsit. Az utasok Tomescu román kereskedő, ennek felesége és anyósa, továbbá Anastasiase bucaresti-i járásbíró, a banditák felszólítására felemelt kezekkel hagyták el az autót. A rablók állandóan fenyegetve az utasokat,

valamennyiüket kikutatták, értéktárgyaikat, készpénzüket és utleveleiket elszedték majd arra kényszerítették a sofőrt,

3—4 szobás lakások

modern házban, központi fűtéssel,

november 1-re

előnyösen kiadók.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 333

KÖNYVEK

A meghódított élet. Lelkes, szenvedélyes és fantasztá embereket rajzol Virgilio Brocchi, ez a lelkes, szenvedélyes író, akik félig szentek és félig örültek, de törhetetlenül mennek a maguk hitének korogója alatt. Virgilio Brocchi a legmagasabb idealizmus, a legnemesebb humanizmus fűti: e tekintetben Barbussel vetekedik. „A meghódított élet“ (Il Posto nel Mondo) Brocchi remek regénye, Komor Zoltán kitűnő fordításában, remek fehér papíron, Atheneum-kiadásban, 330 oldalon, egész vászonkötésben 90 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál; Cluj; Kérje az Atheneum-ujdonságok jegyzékét.

A lázadó szűz. Dr. Gramantik Erzsébet orvosnőnek, ennek a szép, okos és látnoki erejű leányának élete, küzdelme emberrel, élőkkel és holtakkal, jó és rossz erőkkel, lélekkel és anyaggal és a szerelemmel. Méltó záróköve az „Isten országa felé“ és a „Meztelen ember“ hatalmas trilogiának. Földi Mihály szenzációs új regénye az Atheneum 60 lejes sorozatában jelent meg, 370 oldal, fehér papíron, egész vászonkötésben. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál; Cluj. Kérje a 35 kötetes sorozat teljes jegyzékét.

Az üldözött holttest. Az Atheneum Detektív és Kalandor Regényei sorozatában egy új, az eddigieknél érdekesebb, amellet iróadalmilag mélyebben járó magasabb színvonalu sorozatát indította meg a kalandorregényeknek. „Az üldözött holttest“ Louis Lucien Rogger műve és Aczel László kitűnő fordítása. A sorozat egyenként átlag 250 oldalas könyvekből áll. (1. Rejtélyes könyv, 2. A Greene gyilkossága, 3. 70.000 tanu, 4. Hajsza a detektív után, 5. A fekete galamb, 6. Két bálvány, 7. A szkarabeusz bűnügy, 8. Jelige: Gyilkosság, 9. Urileány nem gyilkol, 10. A sárga detektív, 11. Szörny a tóban, 12. A halál menyasszonya, 13. A clarendoni gyilkos). Kötete 28 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál; Cluj, Kérje az Atheneum-szenzációk jegyzékét.

hogy mutassa meg nekik a kocsit kezelési módját. Ezután beültek az értékes podgyászokkal megrakott kocsiba és elrobogtak.

Az utszélen hagyott utasokat egy arrahaladó kocsit vette fel és beszállította őket a legelső cserdőrálomáig. A nyomozás nagy eréllyel indult meg az utonálló rablók kézrekerítésére.

Az újabb vakmerő rablótámadás híre nagy megdöbbenést keltett az osztrák fővárosban, mert, mint ismeretes, csak nemré hajtották végre a statáriális bíróság halálos ítéletét a felbertauerni menházban elkövetett rablógyilkosság egyik tettesén.

Özv. HARSÁNYI MÁRTONÉ szül. DÓNATH MÁRIA, ugy a maga mint gyermekei, valamint a rokonság nevében is fájdalomtól megtört szívvel jelenti a szerető jó férj, családapa és nagyapa

Harsányi Márton

f. hó 9-én d. e. 11 órakor, életének 66-ik, boldog házasságának 40-ik évében hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát.

A boldogult halottnak drága tetemei f. hó 11-én d. u. 1/4 órakor fognak a rovinei róm. kath. templomban örök nyugalomra tetetni.

Az engesztelő szentmiseáldozat 1934. évi szeptember hó 12-én d. e. 8 órakor fog az Egek Urának bemutatni.

Rovine, 1934. szeptember 9-én.

ALDAS ÉS BÉKE PORAIRA!

Harsányi Erzsébet férj. Pálik Gyuláné, Harsányi Sándor, Harsányi Mária, Harsányi Márton gyermekei. Harsányi István, Harsányi Ambrus, Harsányi Erzsébet férj. Dónath Andrásné, Harsányi Mária férj. Ökrös Dezsőné testvérei. Harsányi Sándorné szül. Pinthoffer Nelli, Pálik Gyula sógor-nője és veje. Anikó, Gyuszi, Marcika unokái.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig, d. u. 3—7-ig.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az országos kormánypárt elnöke — az aradi vasutigazgatóságról és az új telefonközpontról

A Kamara tisztelgő küldöttsége Bratianu Dinunál

Lapunk más helyén részletesen beszámoltunk Bratianu Dinu volt pénzügyminiszternek, a kormánypárt országos elnökének aradi ünnepléséről és e helyen referálunk az aradi Kereskedelmi és Iparkamara küldöttségéről. A deputációt Mateescu István vezérigazgató, kamarai elnök vezette és annak tagjai az alábbiak voltak: Pacuraru Brutus főtitkár, Faragó Rezső vezérigazgató, Rácz Sándor dr., az UGIR helyi tagozatának egyik vezetője, Engel Gyula szövetségi igazgató a kiskereskedők képviselőjében, Meer Ármán, Kornis Ödön, Szenes Henrik, Sándor Artur és mások. Mateescu elnök üdvözlőbeszédében mindenekelőtt rámutatott a Bratianu-család és a liberális-
több évtizedes korszakos működésére, amellyel Románia közgazdasági életét teljesen átalakította, fejlesztette és modernizálta. Azután köszönetet mondott Bratianu Dinu elnöknek azért a fáradozásáért, amelyet az aradi Kereskedelmi és Iparkamara megmentése érdekében kifejtett és amelyet siker koronázott.

Majd azután Aradnak két rendkívül fontos és aktuális ügyét: a CFR-igazgatóságnak Timisoaráról Aradra való visszahelyezését és az új telefonközpont felállítását említette fel és arra kérte a magasrangu vendéget, hogy minden befolyását érvényesítse a fenti két ügy sürgős sikere érdekében.

Bratianu Dinu válaszában megköszönte az üdvözlést és kijelentette, hogy minden lehető elkövet ezután is az aradi ügyek kedvező el-

intézése végett. Kérdést intézett Mateescu elnökhöz aziránt, hogy *miért tartják Arad közgazdasági életének vezetői annyira fontosnak a vasutigazgatóság Aradra helyezését s miért nem maradhatna az Timisoarán?*

— A vasutigazgatóság eredetileg is Aradon működött — volt a válasz — kényelmes, modern, szép igazgatósági épület áll nálunk rendelkezésére. Timisoarán pedig jelentékeny házbért kell fizetni. A tisztviselők nagyrésze ma is Aradon lakik és innen jár át Timisoarára. De nemcsak adminisztratív okok teszik szükségessé az igazgatóság visszahelyezését, hanem a kereskedők, vállalkozók érdekei is megkívánják ezt. Nálunk nagy gyárak és kereskedelmi cégek működnek, amelyeknek igen gyakran sürgős elintézni valójuk van a vasutigazgatóságnál és a vezetők kénytelenek folyton Timisoarára utazni, időt és költséget áldozni, ha közvetlenül tárgyalni akarnak fontos ügyeik miatt.

Bratianu elnök nagy figyelemmel és megértéssel hallgatta az előadottakat és kijelentette, hogy *ugy a vasutigazgatóság, mint a telefonközpont ügyét behatóan fogja tanulmányozni.* Különösen a telefonközpont és új palotája építéséről nyilatkozott kedvezően, mert tudomása szerint annak megvalósulása könnyebben elérhető. A deputáció, amelynek tisztelgése alkalmával Marcus Mihály dr. képviselő, Groza János dr. prefektus és Ursu János dr. polgármester is jelen voltak, köszönettel vette tudomásul Bratianu nyilatkozatát.

Volt aradi gyárigazgatók gyáralapításai Bucurestiben

Az Astra—Vulcan konszern, ez a hatalmas pénzesoport, Vigyázó Lászlóval, az Astragyár volt vezető igazgatójával közösen, csőgyárat alapít Bucurestiben. Az iparvállalat, mint külön részvénytársaság kezdi meg működését és az Astra—Vulcan nagy tőkeereje, valamint Vigyázó László személye garancia arra, hogy az új vállalkozásnak jelentős sikerei lesznek. Gyártani fogják az összes gázgőz- és vízvezetési csöveket, a legújabb világszabalmak felhasználásával, elektromos hegesztéssel és a csövek egyenértékének az addigi módon és Mannesmann-féle eljárással előállított típus szerint.

A gyárépületek már készen állanak a Vulcan bucureshti telepén, ahol a berendezést most szerelik fel.

A gyár vezetését Vigyázó László személyesen intézi és ezért idejének egy részét a fő-

városban fogja eltölteni. Hogy végleg elköltözik-e, afőltt még nem határozott s csak a helyzet későbbi kialakulásától teszi függővé.

E helyen emlékeztünk meg arról is, hogy Molnár László, az Astra-gyárnak évtizedeken át volt kiváló kereskedelmi igazgatója, szintén önálló vállalati tevékenységet fejt ki, mint az általa Bucurestiben alapított reszeiggyár tulajdonosa. Vállalati körökből szerzett értesülésünk szerint, Bucurestiben óriási mértékben fellendült az ipari termelés, hatalmas köz- és magánépítkezés folyik és a régi vállalatokat is egyre-másra bővítik ki. A vállalkozási kedv fellendülése a behozatal csökkentésével áll összefüggésben. Például a csöveket eddig kizárólag külföldről kellett behozni, az új csőgyárak azonban szükségtelemé teszik az importot, a pénz az országban marad és sok szakmunkást is foglalkoztatnak.

Miksa dr. szőlőbirtokos, a „Promontorul” szövetkezet igazgatója is részt vett.

— Aradra helyezték Serb Sándort, a timisoarai kerületi pénzügyigazgatóság főellenőreit. Serb Sándor több mint két évtizeden át működött az aradi pénzügyigazgatóságnál mint ellenőr, majd főkontrollor és néhány évvel ezelőtt helyezték Timisoarára. A kerületi igazgatóságok felosztása következtében most az aradi behajtási pénzügyigazgatósághoz helyezték, de állását még nem foglalta el.

— A szeszmonopol megvásárolja a cukatermelők készletét. Bucurestiből jelentik: A szeszmonopol-törvény a szilvapalinka (cujka) eladását nem monopolizálja és csak a termelést ellenőrzi. Az idei jó szilvatermésre való tekintettel a cujka ára erősen visszaesett, úgy, hogy jelenleg a 30 fokos cujka nagybani ára kb. 10 lej. Ezért a szilvapalinkatermelők tárgyalásokat kezdtek a szeszmonopollal, hogy felesleges mennyiségét vásárolja meg, ami által a cujka ára emelkedne. A szeszmonopol elvben elfogadta a szilvapalinkafőzők kérését és kb. 300 millió lej értékű cujkát fog megvásárolni, ha az összeget elő bírja teremteni.

— Fontos tudnivalók az aradi nagyszabású gyümölcsheétről. Mint már beszámoltunk róla, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara, valamint a Mezőgazdasági Kamara a város és a vármegye vezető köreivel együtt e hó 17—24. között kirakatversennyel kapcsolatos nagyszabású gyümölcsheet rendez az aradi és aradkörnyéki fajgyümölcsök népszerűsítése érdekében. A rendező bizottságnak szombaton délelőtt kellett volna ülést tartani, amelyet azonban Bratianu Dinu látogatása miatt el kellett halasztani, de azért tovább folyik az intenzív munka a siker érdekében. Engel Gyula, a fűszer- és élelmiszerkiskereskedők vezetője felkérte Ursu János dr. polgármestert, hogy a gyümölcsheet ideje alatt Aradra szállítandó és a piacon elárúsításra kerülő gyümölcsökért járó helyi pénz szedését függessze fel, mert ezáltal is elősegíti a hatóság a gyümölcsbehozatalt. A polgármester megígérte, hogy teljesíti ezt a fontos kívánságot. Itt említjük meg, hogy a Mezőgazdasági Kamarában tartott értekezleten ugyancsak Engel Gyula javasolta, hogy a gyümölcsheet ideje alatt az összes iskolákban és az iskolai épületek mellett csak gyümölcsöt árúsíthassanak. Végül megemlítjük, hogy ezen az értekezleten Cozma dr. vármegyei főorvos és Neumann

Az aradi Ingusz-cég negyvenéves jubileuma

Ötven teritékes banketten méltatták a cégfőnök érdemét.

Lélekemelő és hangulatos jubiláris ünnepély volt szombaton este 9 órakor az aradi Auer-vendéglőben, ahol ötven aradi és timisoarai nyomdatulajdonos, könyv- és papirkereskedő, tanszerüzemi cég, valamint az aradi napilapok képviselői gyűltek össze, hogy méltó ünnepségekben részesítsék Ingusz Izidor volt aradi nyomdatulajdonost és dobozgyárost, aki most érkezett el üzleti működésének negyvenedik évfordulójához. A vendéglő helyiségét virágokkal díszítették fel ez alkalomra és a megjelent hölgyek és urak a legjobb hangulatban hajnali 3 óráig ünnepelték a jubilánst.

Az ünnepi banketten az első felköszöntőt Muntean György, a Concordia-cég vezetője mondotta, azután pedig Reisman Samu aradi nyomdatulajdonos gondolatokban gazdag beszédben méltatta Ingusz munkásságát és egyben megemlékezett a jelenlevő 80 éves Kalmár Nándorról, aki évtizedeken át működött a nyomdaiparban és ezidőszent e szakmában a legidősebb. Ugy Inguszt, mint Kalmárt őszinte melegséggel vették körül szaktársai és családtagjai. Bloch Károly őszinte szavakkal méltatta a jubilánst, aki négy évtizede fáradoztatlan munkásságot fejt ki. Ezután Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára szellemes pohárköszöntőt mondott, amellyel tapsvihart aratott. Kabos Ármán, aki a timisoarai szakcégek megbízásából vett részt az ünnepélyen, magas, hatásos beszédben mutatott rá a nyomda-, a könyv- és papirszakma, s általában ennek a metiének nagy kulturjelentőségére és a viszonyok miatt bekövetkezett súlyos nehézségeire. Ingusz Izidor meghatottan mondott köszönetet az ünnepeltetésért, azután megemlékezett a nyomda-, a könyv-, papiripar és kereskedelem régi, kiváló aradi vezetőiről, azokról is, akik már elköltöztek az évek sorából. Azután még egyszer felszólalt Pacuraru főtitkár és ötletes toasztjával zárult a felköszöntők sora.

= NŐ AZ AMERIKAI TEXTILSZTRÁJK.

Washingtonból jelentik: A szövőiparosok elvetették Gormannak, a sztrájkbizottság elnökének a döntőbíráskodásra vonatkozó javaslatát. A gyárosok magatartása újabb lendületet adott a sztrájkmozgalomnak. Most már tartanak attól, hogy a mozgalom el fog hatalmasodni.

= Főszámoló aradi vállalatok. A Román Vatta és Kötésipar Rt. aradi cég felszámol. A felszámoló Müller József. — Az aradi Ménes-Magyaródi Konyakgyár Rt, amely az utóbbi években veszteségeket szenvedett, legutóbb tartott rendkívüli közgyűlésén elhatározta felszámolását.

A gyönyörű őszi Atlanti-óceáni szigeti utazások.

Október 6—21-ig „Milwancke”
November 3—18-ig „Milwancke”

Madeira, Kanári-szigetek, Marokko, Spanyolország, Wight-sziget.

Elvezetdus utazások a napsugaras délen.

Üdülés és szórakozás a kényelmes luxuszöcsökön.

Utiköltség: I. utazás Lei 14700, a II. és III. utazás Lei 8200-tól.

Jelentkezés és prospektus:

Hamburg-Amerika Linie
képviselőténél

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

Autóemelők kiváló, modern kivitelben leg- Kálmán A. Részvénytársaság, Arad előnyösebben szerezhetők be

A zarándoklók nagy tömege a radnai kegyhelyen

Pacha dr. püspök a zarándokok között

Máriaradnáról jelentik: Kisboldogasszony napja mindenkor nevezetes nap a hirneves máriaradnai kegyhely történetében. Ez évben olyan nagyarányú volt ez a zarándoklat, hogy arra hosszú évtizedek óta nem volt példa. A kegyhely vezetőségének kimutatása szerint 25.000 ember jelent meg ezen a bucsun, emire még nem volt eddig példa a kegyhely történetében.

Pacha Ágoston dr. megyéspüspök pénteken délután érkezett a kegyhelyre Kayser Lajos pápai prelátus és Olajos Domokos kanonok kíséretében. Az állomáson Martzy Mihály tanár fogadta a főpapot, aki kíséretével gyalogosan indult a kegyhelyre és utközben állandóan áldást osztott az eléje siető hívőkre. Este 7 óraker gyertyás körmenet volt 15.000 zarándok részvételével.

A zárda vezetősége Vitéz Berárd házfőnökkel az élén mindent elkövetett a zarándoklat zavartalan lefolyásának biztosítására és ez százsztázalékosan sikerült, amennyiben a legkisebb zavar avagy baleset sem fordult elő.

A zarándoklat két napja alatt negyven pap gyóntatott és áldoztatott állandóan. A gyónások már hajnali két óraker kezdődtek és egyhuzamban tartották a késő esti órákig. Több mint 8000 ember gyónt és áldozott a két nap alatt és több ezer megcseszt szenteltek be a kegyhely sekrestyéjében.

A kisboldogasszony napi bucsuval lezárult az egyházmegye nagy zarándoklata és ebben az évben már csak kisebb zarándokcsoportok fogják felkeresni a kegyhelyet.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Rádió műsor

— Romániai Időszámlás. —

KEDD, SZEPTEMBER 11.

Bucuresti. 13: Déli zene lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Jonescu-zenekar. Vegyes zene. 19.20: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye Popescu vezényletével. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 20: Az otthon madarai (Felőlvásás.) 11.40: Divatos ablak- és ajtófüggönyök. (Felőlvásás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Losonczy-Schweitzer Országr szalonzenekara. 14.30: Az I. honvédegyalozred zenekara. 17: Asszonyok tanácsadója. 18: Erdély költője. (Tompa László.) 18.30: Horváth Rezső és cigányzenekara. 19.30: Világháború a tuberkulózis ellen. 20: Budapesti Polgári Dalkör. 20.50: Vigjáték. Adás a Studióból. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 22.55: Kamarazene, Közreműködik Rékai Miklós (hárfa), Hoch strasser Ferenc (fuvola) és Heinz Hugó (oboa.) 24: Hanglemezek. — Bécs. 12.30: Néptáncok lemezek. 13: Rádiózenekar. 17.15: Kuranda Marianne zongorázik. 17.40: Krauszler Hedvig hegedül. König Ferenc csellózik. 20.45: A szimfonikus hangversenye Decsey Ernő összekötőszavaival. A dallam Verdi és Puccini műveiben. 23.50: Kamarazene. 1-2: Wichart-nézenenegyed, schrammelzene. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Alexandrovics Nada népdalokat ad elő a Popaz-zenekarral. 19.30: Georgievics-Pabst Magda hangversenye. 20: Lemezek. 20.30: Fuvolaverseny. 21.30: Népdalok zenekarral. 22: Rádiózenekar. 23.15: Lemezek. 24-0.30: Vendéglői zene. — Deutschlandsender. 14: Különböző hangszerek lemezek. 19.15: Csavargóalok. 20: Mozart: B-dur zongoratrió. — Stürmer: Á-moll zongoratrió. 21.10: Parasztzene lemezek. 21.45: Kaergel: Hockewanzel, népmű. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: A 32. gyalozred zenekara. 14.30: Magyar hírek, lemezek. 16.15-17.15: Rádiózenekar. 19.50: Lemez. — Königsberg. 6: Lemezek. 14.05-15.30: Könnyű lemezek. 17: Kis rádiózenekar, szórakoztató zene. 20: A marienwerderi oratóriumegyeület karéneke. 21.40: A danzigi színház zenekara, könnyű zene. — Leipzig. 7.25: Könnyű zene Zwickauból. 13: Hangszernegyed. 14.10-15.45: Lemezek. 15.50: Délutáni zene. 19.20: Fritzsche: G-dur hegedű-és csemballószonáta, zongoraszonáta. 19.50: A határmenti népmű népdaljai és táncjai. 21.10: Szimfonikusok tenorénekekkel. — Milano. 14-15.15: Vegyes zene. Közben: 14.30: Lemezek. 21.45: Kálmán: Bajadér. 3 felvonásos operett. Utána tánczene. — Pozsony. 13.10: Lemez. 18.40: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. — Róma. 21.10: Lemezek. 21.45: Tarkast. 22.45: Rosati csellóművész játéka. Utána a Volto Santo legenda.

23.15: Tánczene. — Varsó. 7.45: Egyházi ének. Lemezek. 13.10: Jazz. 16.45: Szórakoztató zene. 18.35: Karlowicz: Lítván rapzódia lemezek. 19.15: A varsói vonósnyegyes játéka. 20.30: Trió lemezek. 23.15: Tánczene.

SZERDA, SZEPTEMBER 12.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 7: Rádiózenekar. 19.20: Rádiózenekar. 20.15: Lemezek. 21: Cocorascu Magda zongorázik. 21.45: Folescu György énekel. 22.15: Cocea György csellózik. 23.15: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Magyar népmű. (Felőlvásás.) 11.45: Aladdin modern csodalámpája (Felőlvásás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Szmirnov Szergej balalajkazenekara. 14.30: Országos Postászenekar. 17: A rádió diák-felőlrája. „A tenger titkaiból.” 18: Az új Itália csodal. Szekeres László dr. felolvasása. 18.35: Kálmár Rezső és Balázs László szalonkvintettlének műsora. 19.30: Mérgök az állatországban. Ábrahám Ambrus dr. egyetemi m. tanár előadása. 20.05: Schwalb Miklós zongorázik. 20: Opereteladás a Studióból. „Nótás kapitány”. Operett 3 felvonásban. Irta és zenéjét szerzette Farkas Imre. 23: Hírek, időjárásjelentés. 23.15: Debreceni Kiss Lajos és cigányzenekara muzsikál. 23.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 15.10: Művészlemez. 17.40: Lemez. 20.25: Az Orlov doni kozákok énekkara. 21: Dollfus Engelbert emlékünnepe. Schuschniag kancellár beszéde. A szimfonikus hangversenye. 22.45: Rádiózenekar. 0.30-2: Jaritz-jazz. Petrov Emil énekel. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 19.30: Népdalok zenekarral. 20: Rádiózenekar. 23.15: Vendéglői zene. 24-0.30: Tánclemezek. — Berlin. 7.20-9: SA zenekar, könnyű zene. 13: Könnyű zene. 14.15: Tarka lemezek. 15.15: Schumann-dalok és Chopin-balladák lemezek. 17: Katonazene. 19.30: Rádiózenekar. 22: Nagy-Berlin zenekara. 23.50: Kis rádiózenekar. 0-2: Tánclemezek. — Brünn. 12: Lemezek. 14.20: Lemezek. 14.40: Lemezek. 19.20: Lemezek. 21.10: Beethoven: D-dur fuvola, hegedű, és brácsaszonáda. 22: Rádiózenekar. — Deutschlandsender. 7.20: Könnyű zene Danzigtól. 14: Parasztzene. 16.40: Könnyű orgonalemezek. 19.20: Smetana: A Moldva (lemez.) 20: Mozart: Adagio és rondo. Weber: Adagio és rondo harmóniumra és vonósnyegyesre. 24-0.30: Tánczene. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 16.15: Lemezek. 19.20: Lemezek. 20.10: Rádiózenekar. 21.10: Szakmáry Magda külböző népek dalait énekl. — Milano. 13.30: Lemezek. 14-15.15: Malatesta kamarazene. Közben: 14.30: Lemezek. 18.10: Oboa-, brácsa- és hegedűzene. 21.45: Háromfelvonásos vigjáték. Utána: Lemezek. — Róma. 21.10: Lemezek.

APRÓ HIRDETESEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

46 éves keresztény uriember, 20-30 év körül barna, temperamentumos, feltétlen ur, magános leány vagy asszony őszinte barátságát keresi, szerény támogatás és feltétlen discretio mellett. Pontos címmel és fényképpel ellátott komoly levelet. „ZSIDO HÖLGYEK ELŐNYBEN” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadójába kéri. 3760

HÁZASSÁG.

FERJHEZMENNEK 70 év körül nyugdíjas uriemberhez. Levelet „Megbecsülöm” jeligére az Aradi Közlöny kiadójába kérem. 3757

ALKALMAZÁS.

Főznitűdő mindenest azonnal felvétetik. Akinek rendszeres könyve van, jelentkezzen d. u. 3-6 között a Calvin János-ucca 44/b. számú házában. 3756

PERFECT ROMAN, németül tudó könyvelő. levelező, faszakmában és minden adminisztrációs munkában jártas fiatal tisztviselő állást változtatna. Szíves megkereséseket „Szerényigénytel” jeligére az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3749

LABBELI KÉSZÍTŐ önálló mester, műhely vezetését vállalná. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3758

EGYEDULALLÓ intelligens házvezetőnő kerestetik vidékre magános urhoz. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3759

LAKÁS.

PINCHELYISÉG a vasut állomással szemben kiadó. Poppen. 3768

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Kifogástalan, teljesen új férfi átmeneti kabát eladó. Str. Veliciu 11. Menezes. 3761

BLADO 16 méhésalád 8 kupkában, 13 kaptárban. Varsandul-nou, ev. parochia. 3731

O s z i ruhákat, kabátokat legszebben fest tisztít
valamint gallérokat legolcsóbban fénysz. 3442

KNAPP

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

Fűrészgári berendezési tárgyakat iparvasuti síneket, gőzmozdonyt, gőzgépet, gattert keres „Mercur” cég Hateg. 3653

Hidraulikus olajprést és egy 21. „Ganz”-nengerszékelt kerékek vételre. Eladók 50 HP. indikált félstabil gőzgépet. Közvetítőket díjazom. Ing. Elias Győző Timisoara, IV. Bulev. Duca 27. 3415

Ures vas- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FIGYELEM Bőrgarnitúrák 5000 lejtes, cserecsénye ebédli. uriszoba, fehér konyha 1800 lej. Singer varrógépek, fehér előszoba fal 500 lejtes, csillárok 1200, fali órák, márkás zongorák és hegedűk, hálósobák 8500-tól, szőnyegek, 6 és 12 személyes ezüst, írógép, schöberli fotel, vitrinek, konyhaszekrények, Meidinger-kályhák stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Rez. Maria 13. Dácia mellett.

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérjük leadni.

Szülő-prést masszív, jókarban lévő keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3765

ELLÁTÁS.

1-2 diákot teljes elátásra gondos felügyelettel elvállalok, a liceummal szemben Bulev. Carol 81., I. emelet 4. airtó. 3250

INGATLAN.

UJ HAZ Str. Oituz 420-81 telekkel eladó. Str. Remus 84. 3764

A volt Munkás-Otthon környékén egy újonnan épült modern magánház vízvezetékekkel, értékes sarok telekkel, olcsón eladó. Tudakozódni: Str. Eminescu 14. Pilez fűzőüzlet. 3764

Üzletes bérház

a villanygyártól néhány percre 4 lakással, óriás kerttel, az üzlet teljes berendezésével együtt 135.000 lejtes eladó. Kizárólagos megbízott: Petrán, Arad, Piața Avram Iancu 16. (Piac-tér). 3763

KÜLÖNFÉLÉK.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napon veszünk. COMISIO biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13.